RYO-PAPA IS JUST LIKE I WAS...
EVERYONE AROUND HIM IS AN ENEMY!!
NO! DADDY, THAT'S KAORI!!
SFX DASH!
SFX SHAAHH
...

Chapter 56 Two Stray Dogs
Angel Heart
エンジェル・ハート

WHA-?
!!
N-NO, KAORI! DON'T GET ANY CLOSER!
SFX VWOOP
THEY... THEY CAN'T HEAR ME...!? THEY DON'T EVEN SEE ME...!?
IT'S LIKE... I'M NOT EVEN THERE!

ス...
...
SFX: HEARTBEAT
SFX: HEARTBEAT
...!!
ス...
SFX: HEARTBEAT
KAORI, YOU CAN'T REALIZE HE'S AWAKE! GET OUT OF THE ROOM NOW!
HE INTENDS TO ESCAPE AS SOON AS SHE LEAVES!
HE WON'T ATTACK KAORI IF SHE DOESN'T REALIZE HE'S AWAKE!
IT'S... IT'S OKAY FOR NOW... RYO-PAPA ONLY PREPARED A WEAPON TO FLEE...

YES! THAT'S IT! KEEP WALKING!
SFX: TAP
SFX: STEP
KAORI...?
NO, WHAT ARE YOU DOING!?
GET OUT, KAORI!
...

DO YOU HEAR ME, MR. STRAY DOG?
JUST HOW LONG DO YOU THINK YOU CAN KEEP THIS UP? OPEN YOUR EYES!
ピク!
SFX GRIP
SHE... SHE KNOWS HE'S AWAKE!?

NO, DADDY! DON'T DO IT!!
SFX: WOOSH!

DON'T YOU WANT TO LIVE AND DIE LIKE A MAN?
AND DIE LIKE A STRAY DOG?
DO YOU REALLY WANT TO STAY LIKE THIS? UNCONSCIOUS FOREVER?
KAORI...
YOU CAN'T DIE NOW. WAKE UP!
JUST LIKE ME...
I'M A STRAY DOG, TOO...
KAORI... SHE DIDN'T REALIZE HE WAS AWAKE..
PEOPLE TALK TO COMA PATIENTS TO GET THEM TO WAKE UP...
THAT'S WHAT I'VE HEARD.. AND THAT'S JUST WHAT SHE'S DOING...
...

...
KAORI...
BUT I'D WANT TO DIE LIKE A HUMAN BEING.
IT WOULD BE FOR THE BEST IF YOU MOVED OUT AND GOT MARRIED SOON..
KAORI...
...

"STARTING TODAY, THIS LITTLE GIRL IS YOUR LITTLE SISTER." THAT'S WHAT DAD SAID WHEN HE PUT YOU IN MY ARMS...
I CAN REMEMBER THE DAY YOU BECAME MY LITTLE SISTER PERFECTLY...
EVEN NOW...
I WAS LOST...
KAORI AND HER BROTHER... WEREN'T REALLY BROTHER AND SISTER...?
LATER ON, I LEARNED YOU WERE THE DAUGHTER OF A MAN WHO DIED WHILE MY FATHER WAS PURSUING HIM. I WAS SO SURPRISED...
SIGN POLICE - SECTION 1
刑事第一課
BUT I STILL THOUGHT OF YOU AS MY SISTER...
EVEN IF WE'RE NOT BLOOD REALATIVES, I NEVER THOUGHT OTHERWISE..
...

YOU'LL WASTE YOUR LIFE FOR MY SAKE? WE MAY BE BROTHER AND SISTER, BUT YOU DON'T NEED TO GO THAT FAR.
YOU SHOULD THINK ABOUT YOUR OWN HAPPINESS.
AND YET... YOU WANT TO BE A NURSE... TO PROTECT ME...
EVEN AFTER DAD DIED, I DID MY BEST TO MAKE SURE YOU WERE NEVER SHORT OF ANYTHING.
IT'S STUPID!
KAORI... COULD YOU...?
BUT MAYBE...
COULD YOU POSSIBLY KNOW WE'RE NOT BROTHER AND SISTER!?

...
EVERYONE HAS AT LEAST ONE PERSON WHO WOULD MOURN THEM.
YOU'RE DOING ALL THIS FOR ME...?
FOR... ME...
SO... STAY ALIVE!
I'M SURE OF THAT, TOO.

...
RYO-PAPA'S FEELINGS ARE TALKING TO ME
IS TELLING ME THAT THERE IS NOBODY TO CRY FOR HIM...
HIS LONELY HEART...
MAYBE YOU THINK NOBODY WOULD CRY FOR A STRAY DOG LIKE YOU?
...
IF YOU DIED... I WOULD CRY FOR YOU...
WELL... THERE'S ME...

SO STAY ALIVE! DON'T MAKE ME CRY!
DON'T DIE... LIKE A STRAY DOG...
ポタ
ポト
SFX: PLIP
SFX: PLIK

NOW HE CAN SLEEP.

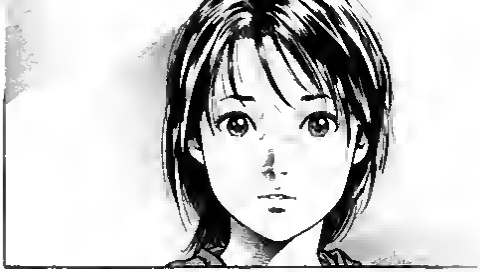
フッ…
NO... IT'S PROBABLY THE FIRST TIME...
HE DOESN'T HAVE TO BE ALERT... EVERY NERVE ON EDGE.. WAITING FOR THE ENEMY.
HOW LONG HAS IT BEEN SINCE HE WAS ABLE TO RELAX LIKE THIS?
カラ〜
SFX: TINK

FOR NOW...
HE CAN SLEEP...

[Evil_Genius] @ irc.irchighway.net
www.evil-genius.us
http://forums.mindwerks.net

Translator: Albator
Editor: Vicissitude
QC: Eldo
Raws: Stalyn

SFX: SPLASH
...
SFX: DRIPPING
D-DOC!! THAT MAN-
OUR PATIENT IS GONE!
...



Chapter 57 Stray Dog's Confession

MISS NURSE...
THANK YOU..
...
...

THE NURSE'S BROTHER...
THE COP?
LEAVING THE HOSPITAL WITHOUT THE DOC'S SAY-SO?
THAT VOICE...
THEY WERE THE KIND OF SCUM THAT PEOPLE WERE HAPPY TO BE RID OF.
...
...?
YOU KNOW, THE NIGHT YOU WERE BROUGHT IN TO THE CLINIC...
SOME PEOPLE WERE SO WILLING TO SEE THEM GONE THAT THEY WERE ABOUT TO HIRE AN ASSASSIN.
A PRO KILLED THREE REAL SCUMBAGS WHO LIVED IN THIS NEIGHBOR-HOOD.
...

THE LAW STILL SEES IT AS A CRIME!
BUT TO KILL EVEN THE WORST FILTH...
ARE YOU SUGGESTING I HAD SOMETHING TO DO WITH IT?
...
SFX: SHUF
IS ALSO A CRIME!
BUT TO LET FILTH DO AS THEY PLEASE, SO GIFTED WITH LUCK AND SKILL TO WORK AROUND THE LAW THAT THEY NEVER EVEN SEE A COURTROOM...

LEAVE TOWN..
AND MORE IMPORTANTLY, NEVER SET FOOT IN IT AGAIN.
BUT SOMETIMES IT'S NECESSARY TO BREAK THE LAW TO UPHOLD IT.
WOULDN'T YOU AGREE?
SFX: SHRUG
YOU AIN'T NO NORMAL BEAT COP

YOU HAVE THE SAME SCENT AS ME.
YOU...
YOU EVER HEARD OF THE CITY HUNTER? HE'S SUPPOSED TO BE A DANGEROUS SWEEPER WHO OPERATES IN THIS NEIGHBORHOOD.
ACCORDING TO THE RUMORS, HE'S A COP.
...
OH, NOTHING.
WHAT DO YOU MEAN BY THAT?
PROBABLY THINKS LIKE YOU DO, MISTER COP.
IF IT'S TRUE, THIS CITY HUNTER GUY...

ANOTHER RUMOR GOING AROUND IS THAT SOMEONE IS AFTER CITY HUNTER'S HEAD. MY ADVICE? LOOK OUT.
SO, YOU LET YOUR... BUDDY KNOW FOR ME.
...
CITY HUNTER... IT WAS KAORI'S BROTHER WHO CREATED IT?

SFX: STEP
KENTO
I WARNED HIM...
SFX HEARTBEATS

LOOK OUT, BRO!!
SFX: HEAVY BREATHING
はぁ
はっ
はっ
はぁ
チッ
チッ
チッ
SFX: TICKING
…
SFX: GASP

チッ
チッ
...I CAN FEEL IT...
THE ANGUISH GRIPPING HER HEART.
チッ...
SFX: TICKING
KAORI... DOESN'T KNOW HER BROTHER IS CITY HUNTER...
BUT SHE KNOWS HE'S HIDING SOMETHING... FROM ALL HIS WOUNDS
チッ
チッ
SFX: GROAN
SFX: AH!
SFX: TICKING
YOUR BROTHER MUST BE CURSED! HE SLIPPED ON THE STAIRS AND JABBED HIMSELF PRETTY GOOD. THAT SURE WAS SOMETHING!
...
YOU...
B-BRO!
SFX: GRIN
SFX: SHA!
HELLO, MISS NURSE!

...

SHE KNOWS HE'S NOT REALLY HER BROTHER ..
KAORI ..

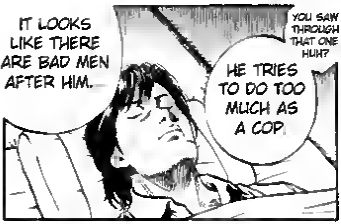
SHE'S TERRIFIED BY THE IDEA OF BEING ALONE.

SHE'S AFRAID OF HIM REALIZING IT.
SHE'S AFRAID OF LOSING HIM ..

YOU KNOW, FOR A BROTHER AND SISTER, YOU DON'T LOOK ALIKE...
SFX: GULP!
YOU'RE LUCKY THAT WAY!
IF YOU LOOKED ANYTHING LIKE HIM, YOU'D NEVER GET LAID!
SFX: WHAM!
I'M GOING TO MAKE SOME COFFEE!
UGH
RYO-PAPA ALREADY KNOWS?
...
GREAT! HA HA! HA!

YOU DON'T GET THESE KINDS OF WOUNDS BY FALLING DOWN THE STAIRS.

...


IT LOOKS LIKE THERE ARE BAD MEN AFTER HIM.
YOU SAW THROUGH THAT ONE HUH?
HE TRIES TO DO TOO MUCH AS A COP.

THANKYOUTHANK YOUTHANKYOU THANKYOUTHANK YOUTHANKYOU THANKYOUTHANK YOUTHANKYOU
SFX: GUAH!?
SFX: CLANG!
SFX: POKING

ANYWAY, I SHOULD THANK YOU...

NO. I SHOULD BE THANKING YOU FOR SAVING MY LIFE, SO ..

GWAUGH!
ARE YOU INSANE!?

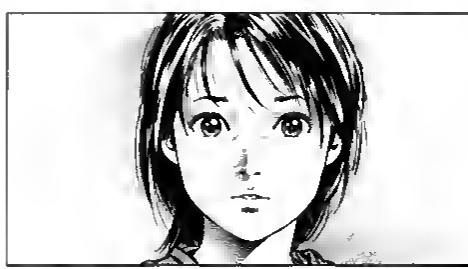
!!
OH? A GIFT?
UGH, YOU'RE SO VIOLENT!
HEH HEH... I THOUGHT I'D KEEP IT AS A MEMENTO OF THE GIRL WHO NURSED ME BACK TO LIFE.
IS THIS MINE!?
SFX: SNAG!
...
SFX: GRR!
OH... PLEASE GIVE IT BACK?
YOU WENT THROUGH MY LOCKER BACK AT THE CLINIC!!
RYO-FAFA WAS LIKE THAT EVEN BACK THEN.
ARE YOU KIDDING ME?
AW.
SFX: BLOW
I STILL HAVE THIS OTHER ONE!!
IT DOESN'T MATTER...
SFX: STRETCH ->
37

UGH I'M STILL INJURED, YOU KNOW
AND DON'T EVER COME BACK HERE, YOU PERVERT!
SFX THUD!
OH, DADDY...
HMPH!
THAT WAS THE FIRST TIME...
THE FIRST TIME THAT ANYONE SAID THAT THEY'D SHED A TEAR FOR ME IF I DIED...

IT MADE ME HAPPY...
...
YOU MEAN ..
YOU WERE AWAKE THE WHOLE TIME...?
...
I NEVER THOUGHT THAT ANYTHING COULD...
MAKE ME THAT HAPPY...

[Evil_Genius] @ irc.irchighway.net
www.evil-genius.us
http://forums.mindwerks.net

Translator: Albator
Editor: Vicissitude
QC: Eldo
Raws: Stalyn



GOOD MORNING, SUNSHINE!
DID YOU HAVE A NICE NAP, SLEEPING BEAUTY?
STOP YELLING! YOU'LL WAKE UP YOUR SISTER!
Y-YOU!?
SFX JUMP
SHE WAS UP ALL NIGHT TAKING CARE OF YOU, SO LET HER SLEEP!
...
GWAH!?
SFX SLAP

Chapter 58

The Link Between Parents and Children

HUH?
IF I HADN'T COME BACK, YOU'D BE DEAD RIGHT NOW. DID YOU KNOW THAT?
I TRIED TO WARN YOU. YOU REALLY ARE A MILLSTONE!
...
I TOLD YOU NEVER TO SHOW YOUR FACE HERE AGAIN!
...
I'M THE ONE WHO ACCEPTED THE CONTRACT ON CITY HUNTER'S HEAD.
THEY WERE MY REPLACE-MENTS.
THOSE GUYS WHO ATTACKED YOU YESTERDAY...
...!?

SFX: CLICK
I ALSO WARNED YOU. YOU WON'T GET A SECOND CHANCE.

I BET THAT HURTS, HUH? YOU REALLY SHOULDN'T POINT GUNS AT PEOPLE. IT'S NOT NICE.
AAGH!
SFX: TWIST
SFX: GRAB
BANG.
SFX: CLICK
SFX: FLI
YOU DISAPPEARED FROM THE WORLD JUST NOW.
THERE YOU GO...
...

I NEVER INTENDED TO KILL YOU.
WELL, IT WASN'T THAT BAD, REALLY.
MAN, YOU REALLY ARE A ROOKIE.
YOU HAVEN'T EVEN MASTERED THE BASICS!
OH, WHY BOTHER? HE CAN'T HEAR ME ANYWAY.
IF IT WASN'T FOR HIS WOUND, RYO-PAPA SURELY WOULD HAVE...
BECAUSE I WAS INJURED, I WAS SLOW IN FULFILLING THE CONTRACT. THAT'S WHY MY EMPLOYER GOT IMPATIENT AND SENT THOSE CLOWNS AFTER YOU.
S-SO!? WHAT ABOUT IT?
NOW THAT I'VE SCREWED UP MY JOB, MY REPUTATION IS SHOT! I'M FINISHED IN THIS TOWN! KAPUT! I'M TOASTED! YOU GET IT!?
IT'S YOUR RESPONSI-BILITY!

I'M GOING TO PLAY CITY HUNTER WITH YOU!
ARE YOU MESSING WITH ME!?
SERIOUS. SCOUT'S HONOR!
WHAT'S YOUR ANGLE, HERE!?
YOU DON'T WANT YOUR SEE YOUR SISTER CRY, RIGHT?
I DON'T WANT TO SEE HER TEARS, EITHER.
...

DON'T WORRY! I WON'T LET ANYONE HURT YOU, SWEETIE!
I NEVER AGREED TO THIS!
!...!
...
YOU'VE GOT NOTHING TO FEAR FROM HERE ON OUT SERIOUSLY, I PITY YOU BEING IN SUCH DEEP SHIT
SFX: TAP
THAT GUY..
OH GOD... I HOPE HE'S NOT TRYING TO SLEEP WITH MY SISTER!
<- SFX: PFF ^

HA HA HA!
HA HA!
YAAY!
HA HA!
WOOO!
SFX CARNIVAL MUSIC
SO, YOU'RE MOVING INTO TOWN?
YEP.
HA HA!
HA HA!
YAAY!
...

WHY THE SUDDEN DECISION?
HMM...
I NEVER REALLY HAD ANY ROOTS, BUT... I THOUGHT IT MIGHT BE TIME TO SETTLE DOWN
...
I'VE BEEN SEDUCED...
SFX: LAUGHTER, MUSIC
MM-HMM!
...?
BY THIS NEIGHBOR-HOOD.

YOU NEVER TOLD ME YOUR NAME, MISS NURSE.
YOU KNOW...
HMM?
KAORI... HMM...
REALLY? MY NAME IS KAORI .. KAORI MAKIMURA.
KAORI...
I SAW YOUR PASSPORT, DRIVER'S LICENSE AND YOUR PAPERS BUT THEY ALL HAD DIFFERENT NAMES ON THEM!
ME?
HEY! YOU DIDN'T EITHER!
ERH.. I, UH...
SO WHICH ONE IS YOUR REAL NAME?

HUH...?
PICK ONE FOR ME, KAORI! WHICH IS THE BEST ONE?

びらっ
SFX: FWUP

DON'T REALLY HAVE A NAME OF MY OWN..
I...

RYO-PAPA WAS JUST LIKE ME...?
NO, IMPOSSIBLE...!

...

SERIOUS?

THE NAME ON THIS LICENSE MADE THE BEST IMPRESSION.

SFX: SLIP
I GUESS .. THIS ONE, THEN. RYO SAEBA.

SERIOUS.

HMM... RYO...
RYO... SAEBA...
FROM THIS DAY FORTH, I SHALL BE RYO SAEBA! THANK YOU, KAORI!
YES! IT IS DECIDED!
HIS BELOVED KAORI HAS CHOSEN A NAME FOR HIM...
THAT'S HOW I KNOW HOW HAPPY HE IS.
RYO-PAPA'S CHILDHOOD WAS PROBABLY SIMILAR TO MINE...
HE DOESN'T KNOW HIS REAL NAME...

I'M TELLING YOU, IT'S TRUE!
YOU'RE KIDDING! THAT'S IMPOSSIBLE!
DA-
SFX: VWOOP
NO, I SWEAR!
YOU'RE MAKING FUN OF ME
SERIOUSLY. I DON'T HAVE A NAME.
HEY! YOU WERE SERIOUS!? YOU DON'T HAVE A NAME?
CONGRAT-ULATIONS, RYO-PAPA! THANK YOU, KAORI!
I'M HAPPY FOR YOU...
THAT'S RIGHT...
THEY CAN'T SEE ME... CAN'T HEAR ME...
DADDY...
KAORI...
I'M NOT PART OF THIS WORLD...
...
...
...

HEY! AH-SHAN!
COME ON, AH-SHAN.
RYO-PAPA ...?
WHAT ARE YOU WAITING FOR? WE'LL LEAVE YOU BEHIND IF YOU DON'T CATCH UP!
KAORI...

KAORI...!
KAORI-MAMA!!
MOMMY!!

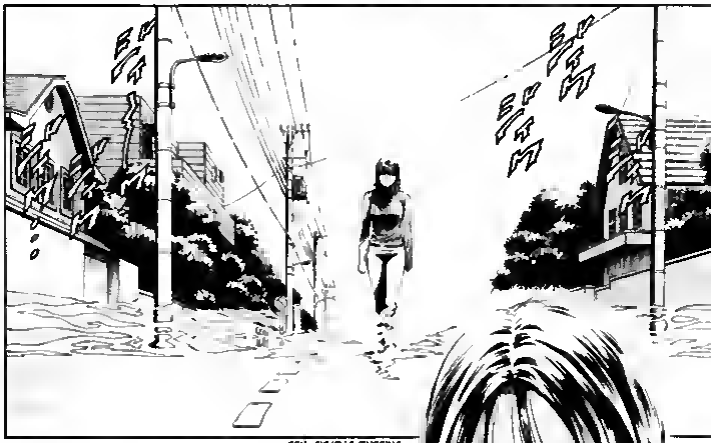
RYO-PAPA...
...
I DREAMED OF KAORI-MAMA...
YOU SAID MOMMY.
YOU TALKED IN YOUR SLEEP.
I HAD...
A DREAM...
REALLY..

[Evil_Genius] @ irc.irchighway.net
www.evil-genius.us
http://forums.mindwerks.net

Translator: Albator
Editor: Vicissitude
QC: Eldo
Raws: Stalyn

Chapter 59 City Hunter, Guilty!?

SFX: CICADAS BUZZING
Buom
SFX: CICADAS BUZZING

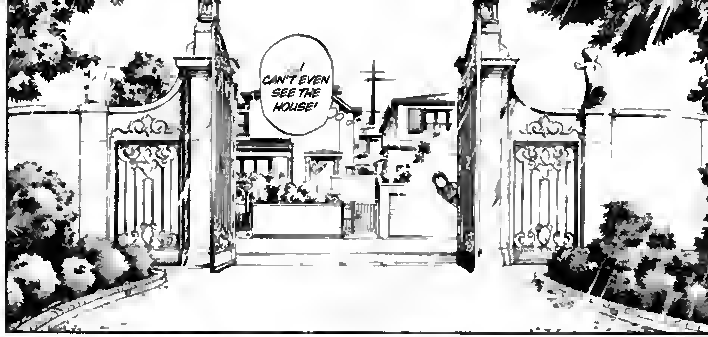

SFX: CICADAS BUZZING

IT SHOULD BE AROUND HERE, ACCORDING TO THE ADDRESS.
Buom

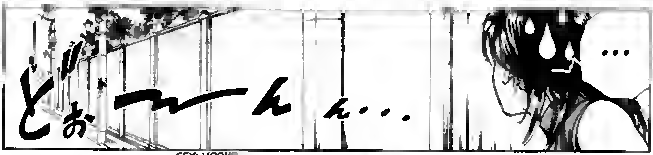
YUMI KAYANO (1D
WHERE EVER YOU MET YOUR BEST FRIEND TOKYO VIOLIN
BUT...
...
SFX: CICADAS BUZZING
SFX: PHUT!

DON'T FALL ASLEEP, DADDY. GET UP!
COME ON, DADDY!
SFX: GLASS SHATTERING
DADDY!
SFX: TAP TAP TAP
SFX: CICADAS BUZZING
WHAT AM I LOOKING FOR...?
DADDY!

I'M GOING TO SEE HER..?
FOR WHAT? TO ASK FORGIVENESS FOR WHAT I DID...?
IT'S BEEN A YEAR SINCE THIS JOB
I CAN ONLY IMAGINE HOW DIFFICULT LIFE MUST BE WITHOUT A FATHER... HOW CAN I GO SEE HER..? HOW CAN I EVEN TALK TO HER...?
BUT THERE'S NO CHANCE THIS LITTLE GIRL'S HEART HAS HEALED...
...
IF ONLY I DIDN'T SEE THIS ARTICLE...
Boom
SFX: CICADAS BUZZING
IT'S HERE...?
茅野
NAME KAYANO
SFX: CICADAS BUZZING

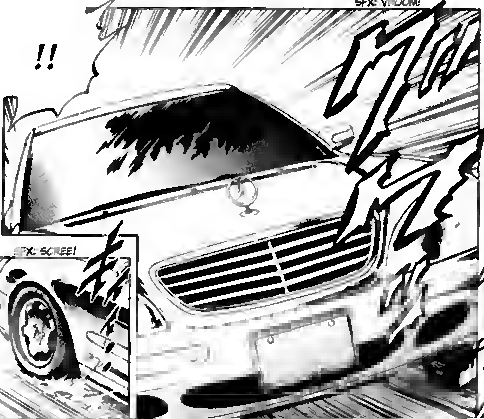


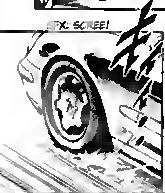
SFX: VOOMP



SFX: VOOMP

SFX: VROOM!



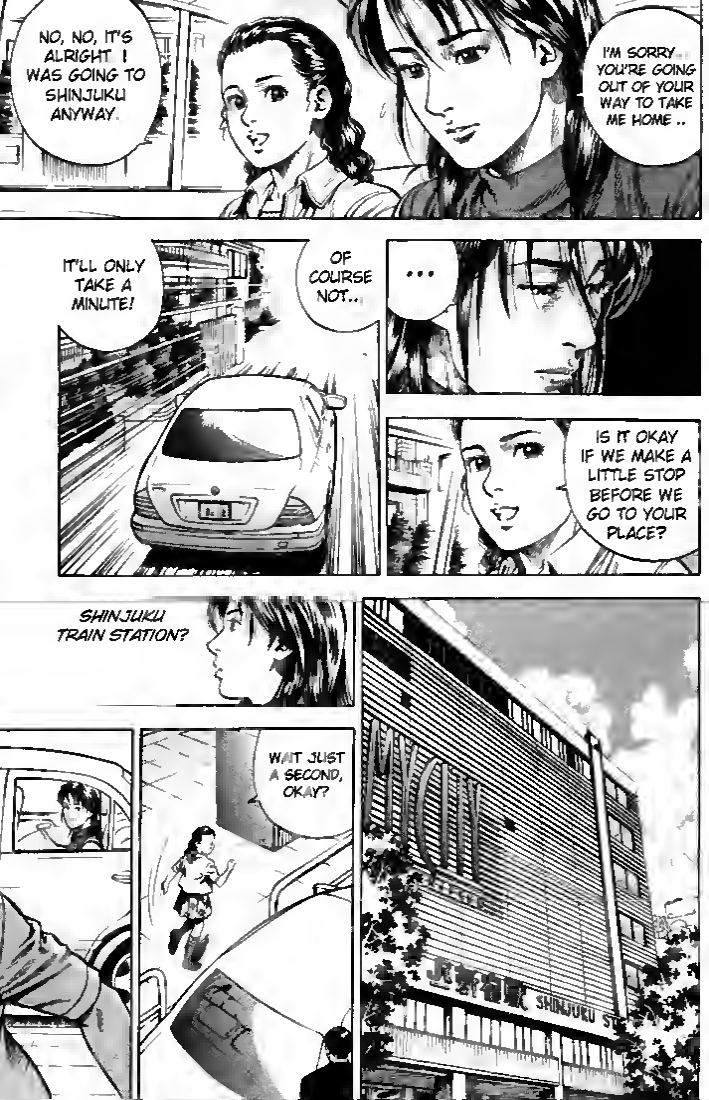


X: SCREE!

SFX: ENGINE ROARING

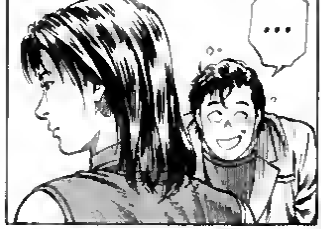
ARE YOU ALRIGHT!?
SFX: CLICK
YOU AREN'T HURT, ARE YOU!?
...
SFX: SCREECH!
...
...?
...RE YOU...?
SFX: GASP!
A SFX: HEARTBEAT V

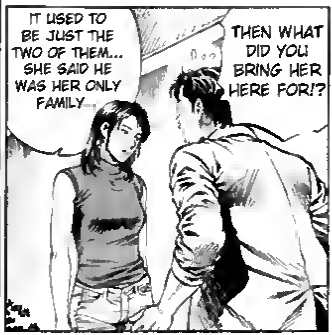
IT DOESN'T MATTER...
SFX: RUB
I-I'M SORRY. I WAS MILES AWAY... BUT I'M OK...
I'M SORRY, MISS YUMI! I DIDN'T SEE THAT THERE WAS SOMEONE IN FRONT OF THE GATE!
SFX: HEARTBEAT
ARE YOU SURE YOU'RE ALRIGHT?
...
SFX: VROOM
MAY I ASK YOU...
YES...
...


NO, NO, IT'S ALRIGHT ! WAS GOING TO SHINJUKU ANYWAY.
I'M SORRY... YOU'RE GOING OUT OF YOUR WAY TO TAKE ME HOME ..
IT'LL ONLY TAKE A MINUTE!
OF COURSE NOT..
...
IS IT OKAY IF WE MAKE A LITTLE STOP BEFORE WE GO TO YOUR PLACE?
SHINJUKU TRAIN STATION?
WAIT JUST A SECOND, OKAY?
SHINJUKU ST

IS SHE... NO!!
...
SFX: FLASH!

SFX: BLOW!
SFX: BLOW!
COFFEE HOUSE
CAT'S EYE
SHE'S THE DAUGHTER OF THAT GUY YOU WHACKED!?
HUM...
I THINK SHE DOES.
DON'T TELL ME... SHE WANTS TO HIRE ME TO FIND HER FATHER'S KILLER?
YOU THINK.. SHE DOES.


...


IT USED TO BE JUST THE TWO OF THEM... SHE SAID HE WAS HER ONLY FAMILY...
THEN WHAT DID YOU BRING HER HERE FOR!?

PAH...

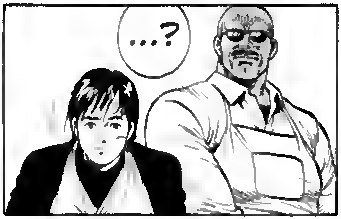
THAT'S YOUR REQUEST?

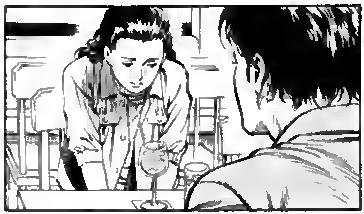
...

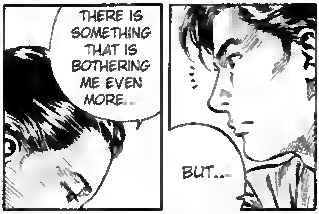
SFX: RUOM
IF YOU CAN AVENGE HIS DEATH.. THEN YES, THIS IS WHAT I WANT.

AND AVENGE HIS DEATH?
YOU WANT ME TO FIND YOUR FATHER'S KILLER...

...
SHANIN?


...?




THERE IS SOMETHING THAT IS BOTHERING ME EVEN MORE...
BUT...

MY FATHER... DIDN'T HAVE A FUNERAL...

HOW SO?

I WANT TO KNOW WHO HE REALLY WAS.
I WANT YOU TO INVESTIGATE MY FATHER'S LIFE, TOO.
?

...
OFFICIALLY, MY FATHER IS JUST A MISSING PERSON.
WHILE I WAS GETTING A POLICEMAN, DAD'S BODY DISAPPEARED...
I COULDN'T ORGANIZE ONE FOR HIM.
HE DID SOME DIGGING AND FOUND OUT THAT MY DAD'S COMPANY... DIDN'T EXIST... THERE WAS NO RECORD OF THE UNIVERSITY WHERE HE GOT HIS DEGREE, EITHER.
THAT ISN'T THE TRUTH. I HIRED A PRIVATE DETECTIVE.
THERE ARE NO MORE TRACES THAT HE EXISTED. SOMEBODY IS TRYING TO MAKE HIM DISAPPEAR.
...
RIGHT AFTER HIS DEATH, THERE WAS A FIRE IN THE ROOM HE HAD ALWAYS KEPT LOCKED.
ALL OF HIS POSSESSIONS WERE BURNED TO ASHES.
DAD.
DAD SMILED.. BEFORE HE DIED..

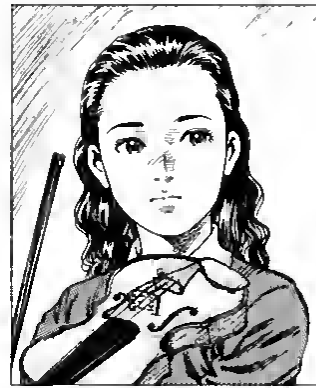
F-FINALLY...
...
DADDY!!
DADDY!
HIS FACE WAS SO CALM... NOBODY WOULD EVER SUSPECT HE HAD JUST BEEN MURDERED...
I CAN DIE...
FINALLY...
?..
SFX: FFF
WHO WAS MY FATHER!? WHY DID HE SMILE BEFORE HE DIED!?
PLEASE! I BEG YOU!

I WANT YOU TO DISCOVER THE ANSWER
SFX: HEARTBEAT
ALRIGHT... WE'LL CALL YOU BACK AND LET YOU KNOW IF WE'VE DECIDED TO TAKE THE CONTRACT
YES... THANK YOU.
...
SFX: HEARTBEAT
YOU CAN ALWAYS DECLINE, YOU KNOW...

トクン…
トクン
SFX HEARTBEAT
SE
E
SFX HEARTBEAT
トクン
I'M GOING TO DECLINE YOU?
SFX HEARTBEAT
IT'S ALMOST LIKE KAORI-MAMA IS TELLING ME... "YOU MUST NEVER RUN AWAY AGAIN."
I... I WON'T RUN FROM THIS.
トクン
SFX HEARTBEAT

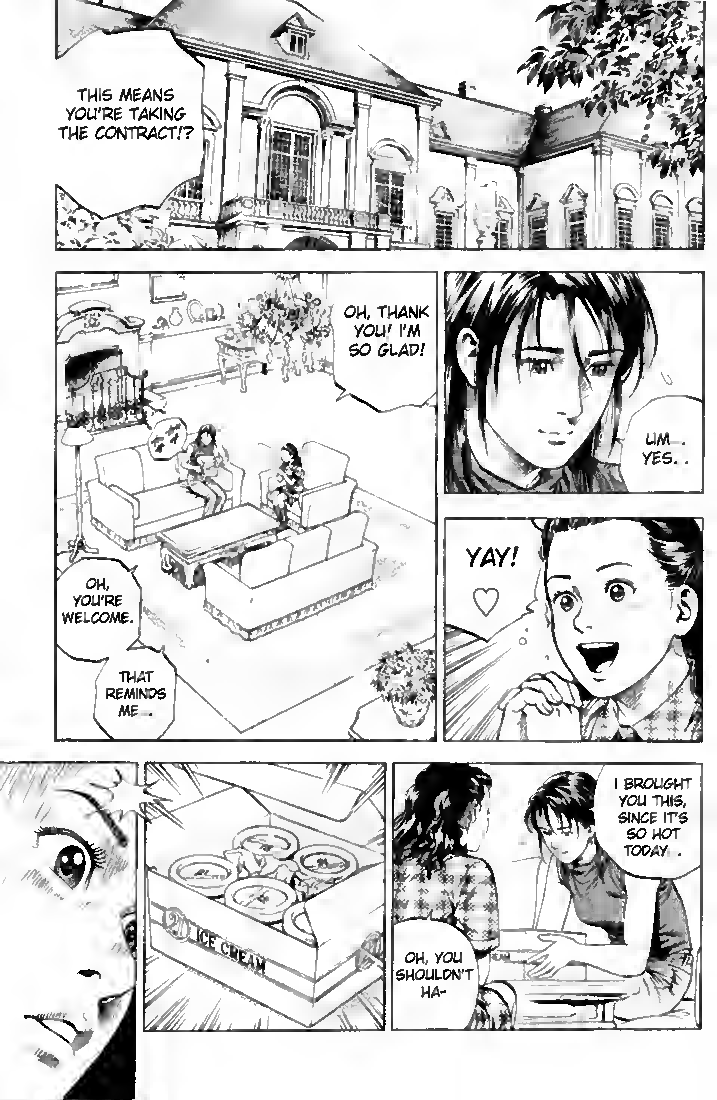
[Evil_Genius] @ irc.irchighway.net
www.evil-genius.us
http://forums.mindwerks.net

Translator: Albator
Editor: Vicissitude
QC: Eldo
Raws: Stalyn



HER FATHER WAS AN ASSASSIN!
...
OHHH...
HE WAS A MAD DOG, AND THAT'S HOW HE CAME TO BE KNOWN
WHAT!?
YES . . THAT'S WHAT GOT HIM WHACKED. HE KILLED MANY OF OUR PEOPLE. THAT'S WHY OUR ORGANIZATION ORDERED HIS DEATH
...
HE WAS A LUNATIC WHO HAD NO QUALMS ABOUT INNOCENT PEOPLE CAUGHT IN THE LINE OF FIRE, LIKE IT WAS A GAME TO HIM
THE MAD BOMBER! HE WAS MORE OF A TERRORIST THAN AN ASSASSIN.
MAD DOG!

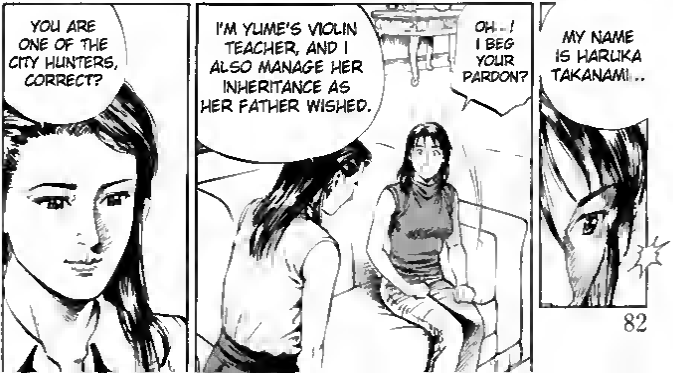
Chapter 60 Wounds of the Heart


THIS MEANS YOU'RE TAKING THE CONTRACT!?
OH, THANK YOU! I'M SO GLAD!
UM... YES..
OH, YOU'RE WELCOME.
THAT REMINDS ME...
YAY!
ICE CREAM
I BROUGHT YOU THIS, SINCE IT'S SO HOT TODAY.
OH, YOU SHOULDN'T HA-

!?
NOOO!!
SFX WHACK
DADDY!!
DADDY!?
AH...
AH...
AH...

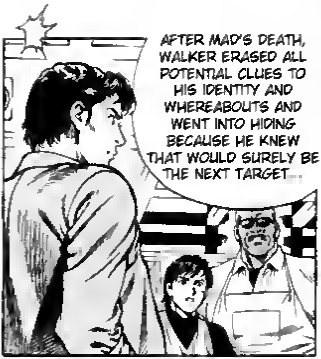
Y-YUME?
AH... AH... AH..
YUME!!
SFX: SHUDDER
SFX: WIND
...
EVER SINCE THAT DAY... I CAN'T EVEN LOOK AT ICE CREAM... NOT ANYMORE...
...
I... I'M SORRY...

I'VE HURT OR DESTROYED MANY LIVES OVER THE YEARS...
NO... IT'S NOT JUST HER, EITHER.
I'M THE ONE WHO INFLICTED THIS DEEP WOUND IN HER HEART...
EVERYTHING IS MY FAULT...

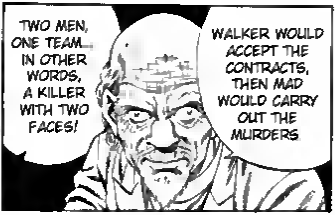

YOU ARE ONE OF THE CITY HUNTERS, CORRECT?
I'M YUME'S VIOLIN TEACHER, AND I ALSO MANAGE HER INHERITANCE AS HER FATHER WISHED.
OH...! I BEG YOUR PARDON?
MY NAME IS HARUKA TAKANAMI...

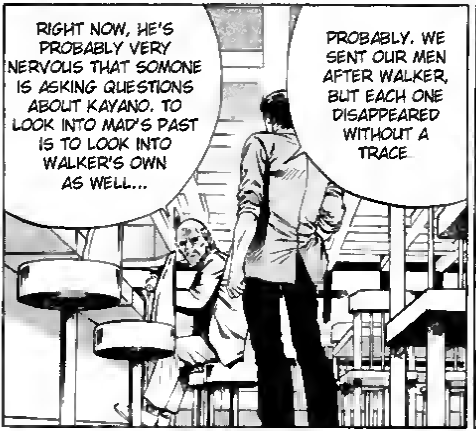
I SEE ..
OH, YES... MY NAME IS SHANIN
PLEASE, TAKE YOUR TIME.
HIS DECEPTION WAS QUITE A BLOW TO YUME. I THANK YOU FOR COMING.
WE ALREADY ACQUIRED THE SERVICES OF A PRIVATE INVESTIGATOR BUT HE DIDN'T TURN UP MUCH...
I'LL HELP IN ANY WAY I CAN.
ISN'T SHE PRETTY? PROFESSOR HARUKA TAKES REALLY GOOD CARE OF ME!
...
SFX: DOOR CLOSING

SHE LIVES WITH YOU?
YUP! SHE'S LIKE A MOTHER TO ME.
YOUR FATHER CHOSE HER TO BE YOUR TUTOR?
MY FATHER ASKED HER WHILE HE WAS STILL ALIVE... JUST IN CASE...
JUST IN CASE...?
DID HE KNOW HE WAS GOING TO DIE...? BUT HOW...?
...
I DON'T SEE HOW I COULD POSSIBLY TELL THAT LITTLE GIRL THAT HER FATHER WAS THE WORST KIND OF ASSASSIN...
YOU MUST TELL HER! HER VERY LIFE IS ON THE LINE!
MAD DOG HAD A PARTNER NAMED DOG WALKER...
...?
...


AFTER MAD'S DEATH, WALKER ERASED ALL POTENTIAL CLUES TO HIS IDENTITY AND WHEREABOUTS AND WENT INTO HIDING BECAUSE HE KNEW THAT WOULD SURELY BE THE NEXT TARGET...

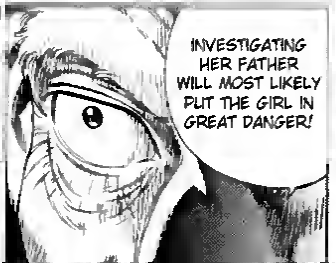
DOG WALKER...?


TWO MEN, ONE TEAM... IN OTHER WORDS, A KILLER WITH TWO FACES!
WALKER WOULD ACCEPT THE CONTRACTS, THEN MAD WOULD CARRY OUT THE MURDERS

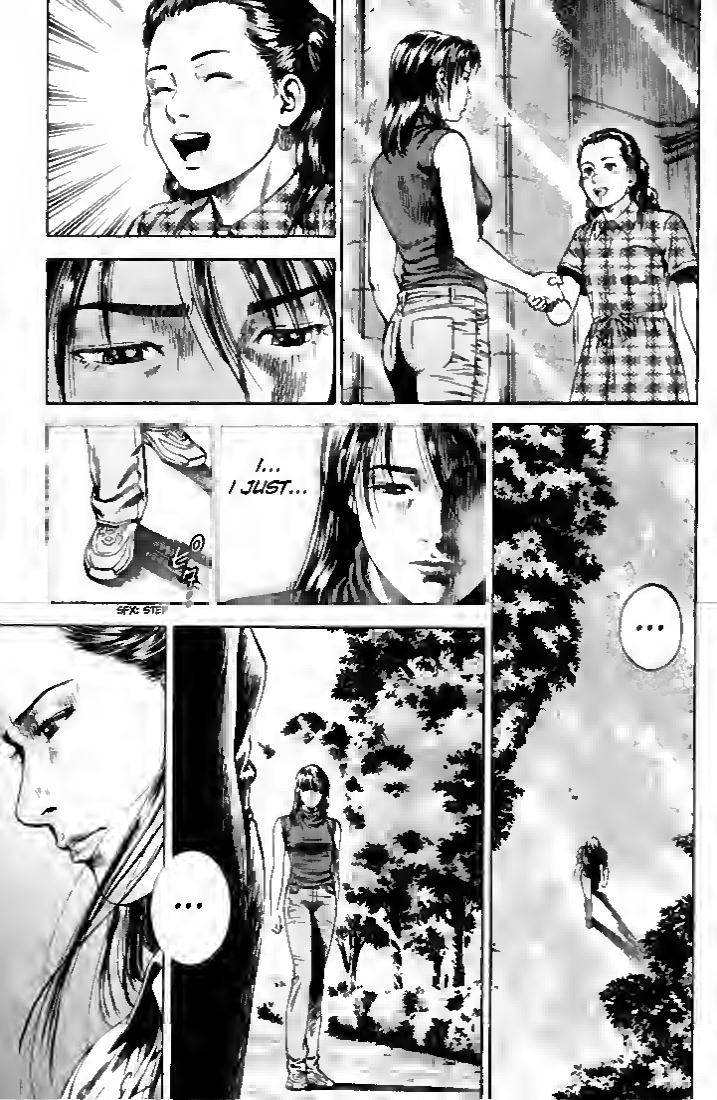

RIGHT NOW, HE'S PROBABLY VERY NERVOUS THAT SOMONE IS ASKING QUESTIONS ABOUT KAYANO. TO LOOK INTO MAD'S PAST IS TO LOOK INTO WALKER'S OWN AS WELL...
PROBABLY. WE SENT OUR MEN AFTER WALKER, BUT EACH ONE DISAPPEARED WITHOUT A TRACE

WALKER REMOVED YUME'S FATHER'S BODY FROM THE SCENE AND SET HIS OFFICE ON FIRE...!?

...!


INVESTIGATING HER FATHER WILL MOST LIKELY PUT THE GIRL IN GREAT DANGER!

YOU KNOW...
SO... I'LL CALL YOU BACK AS SOON AS I HAVE SOME NEWS
...
WE MET EACHOTHER COMPLETELY BY CHANCE, ON THE SAME DAY I WAS LOOKING FOR CITY HUNTER
...!
OUR MEETING WAS SUPPOSED TO HAPPEN, DON'T YOU THINK?
...
TO BE MY BIG SISTER, MY FRIEND?
WOULD YOU LIKE..
PERHAPS...
Y-YES... I WOULD...


I...
I JUST...
SFX: STEP
...
...

...?

LEAVE THIS PLACE. FORGET THIS CONTRACT.

YOU WANT TO SPEAK WITH ME?
DON'T...
DON'T COME BACK...

SFX. DASH

WHAT!?
SFX: WHUMP!
SFX: BANG!
SFX: SNAK!

WHO...!?
SFX: BANG!
KYAAAH!
THAT SECOND SHOT... I KNOW THAT SOUND!

RYO-PAPA..
FAST DUDE ..
HE GOT AWAY...

IT'S ALRIGHT...
MISS HARUKA?
NOBODY'S HURT...?
WOAH! WHERE DOES THIS LITTLE CUTIE COME FROM!?
HE WAS TRYING TO KILL ME..?
I MEAN, WHO IS THIS YOUNG URBAN PROFESSIONAL?
...
SFX: AHEM
LOOKS LIKE WE REALLY STEPPED ON THE TIGER'S TAIL THIS TIME...
...
HE'S GOING TO KILL ME..
ME TOO...!?
JUST LIKE THE PRIVATE DETECTIVE!?

I DIDN'T TELL YUME... I COULDN'T TELL HER...
ALL OF THE PRIVATE DETECTIVE'S DISCOVERIES...
I DIDN'T BELIEVE THAT MR KAYANO COULD BE MAD DOG AN ASSASSIN...
"AN ASSASSIN"? "YUME'S FATHER"...?
AND SO...
THE INVESTIGATOR WAS KILLED?
コク!!
SFX: NOD

YOU BOTH HAVE BECOME DOG WALKER'S NEXT TARGET.
THE PROBLEM ISN'T THE SAME ANYMORE...
ス...
MISS HARUKA.
HOW WOULD YOU LIKE TO COME BACK TO MY PLACE? ♡
SFX: SWLIP
HEHE... IS IT ME, OR IS SHE STARTING TO UNDERSTAND THE CONCEPT OF A BONER...?
BUT SO'S THAT BONER. YOU COULD PUT SOMEONE'S EYE OUT.
WELL, YOU KNOW... IT'S TOO DANGEROUS TO STAY HERE...
RYO-PAPA! WHAT ARE YOU DOING!?
OKAY, I'LL GIVE YOU THAT...

[Evil_Genius] @ irc.irchighway.net
www.evil-genius.us
http://forums.mindwerks.net

Translator: Albator
Editor: Vicissitude
QC: Eldo
Raws: Stalyn

Chapter 61 A Lonely Little Girl

CAT'S
THIS CASE WILL JUST HURT YOU MORE. I WON'T HAVE IT! THIS GIRL'S FATHER WAS A PROFESSIONAL KILLER! HE WOULD HAVE BEEN SMOKED EVENTUALLY, ANYWAY!
...

SFX: CLINK

SFX: DOOM!

SFX: CREAK

まかせろ!るか ?

TRANSLATION: THIS IS HOW HE TAKES CARE OF IT?

OH, MY GOD, WHAT'S GOING ON!?
HM..?
SFX: GRAB
SORRY, NO VACANCIES FOR PERVERTS.
ちょっとおこん
SFX: KA-FRIGGIN'-BOOM!
GUAAHH!!
SFX: DING
LIKE NOCTURNAL VISIT, ALREADY?.
M-MR. SAEBA...?
SFX: DING DING
I'LL BE BACK TOMOR-ROW..
SHANIN!
SHANIN WAS RIGHT. IT WAS A GOOD IDEA TO HOUSE THEM AT MY PLACE.
SFX: THROB THROB
GOOD THING IT WAS JUST AN EMPTY SHELL..
HEH HEH HEH...

SHANIN...
YUME BELIEVES THAT SHE'LL ONLY BE HERE FOR A FEW DAYS...
I'M WORRIED ABOUT YOU... I JUST HOPE YOUR GUILT WON'T DRIVE YOU TO DO SOMETHING CRAZY...
WE HID THE FACT THAT DOG WALKER IS TRYING TO KILL HER. MAKE SURE SHE DOESN'T FIND OUT!
SFX: DRAG DRAG
SFX: CICADAS BUZZING
SFX: KONG!
GOOD MORNING, SHIN-HON!!
HMM...
SFX: SCRATCH SCRATCH
MMM... HEH HEH...

BREAKFAST IS READY! THEY TOLD ME TO WAKE YOU UP!
WHA...!?
SFX: GRIN
YOU NEVER COME INTO A MAN'S ROOM WITHOUT AN INVITA-
BUH...?
Y-YOU DIDN'T HAVE TO COME IN! YOU COULD HAVE JUST TOLD ME FROM THE OTHER SIDE OF THE DOOR!
BUT SHE LOOKED AT IT WITHOUT ASKING!
I REFUSE TO LET YOU SHOW HER THIS KIND OF MAGAZINE!!
SFX: KLUDD!
AH!
YOU SHOULD PUT YOUR MAGAZINES BACK WHEN YOU'RE DONE READING THEM.
HOW DID YOU KNOW WHAT KIND IT WAS!?
I CAN SMELL IT IN THE INK!
AAAAA AAAAA AAAA!
WHAT MAGAZINE IS THIS...?
25 PINPIN

!!
SFX: CLICK
AH, MAN.
TOILET
HOW IS THAT MY FAULT...?
AAH! S-SORRY!
HN?
SFX: FSSH (HE'S MAKING TINKLES)
N-NO, I'M COMING OUT NOW...
OOH! HE CAUGHT THE BOYS!
SFX: FLINCH
SHIN-HONE YAAARRRGGGHHH!
SFX: ZIK~
HEE HEE!
WHY IS HE SO MAN?
YES, SIR... IT'S MY FAULT AGAIN...?
LOCK THE DOOR! WE HAVE LADIES IN THE HOUSE!
AND REMEMBER TO PUT THE SEAT DOWN NEXT TIME!

KYAH, HA HA!
HEH HEH!
SHE REALLY HAS NO WORRIES, THIS GIRL...
HA HA!
HEE HEE!
SHE WOULDN'T SHUT UP AND JUST KEPT SMILING THOSE BIG SMILES WHAT IS SHE THINKING!?
SHE WAS STUCK TO ME ALL DAY!
IS THAT THE FACE OF A GIRL WHO LOST HER FATHER AND THINKS OF VENGENCE? SHE DOESN'T STOP LAUGHING!
...
EH? YOU THINK SO?
SHIN-HON'S REALLY CUTE...
SHE DOESN'T EVEN KNOW HOW MUCH SHE MAKES SHANIN SUFFER!!

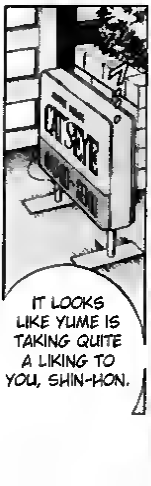
...
AWW.. REALLY?
NOT AT ALL . HE'S A FRIEND MY COMRADE

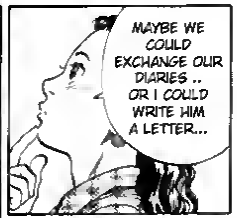
ポン!
HEY! IS HE YOUR BOYFRIEND?
SFX: PSST!

M-MY... LOVER?
?

BUT SHIN-HON ALWAYS SEEMS TO BE IN A BAD MOOD. AND WHEN I TALK TO HIM, HE NEVER TALKS BACK...
SINCE WE ALL HAVE TO LIVE UNDER THE SAME ROOF FOR A WHILE, I'D LIKE IT IF WE COULD ALL BE NICE AND GET ALONG..

N-NO! IT'S JUST..
WHAT, IS IT LOVE AT FIRST SIGHT?


IT LOOKS LIKE YUME IS TAKING QUITE A LIKING TO YOU, SHIN-HON.


MAYBE WE COULD EXCHANGE OUR DIARIES .. OR I COULD WRITE HIM A LETTER...

クスッ..
GOOD IDEA!
YEAH, I'LL WRITE!
キュン
キュン
SFX: PFF
SFX: GIGGLE

WHAT DO YOU MEAN?
IN SUCH A SITUATION.. ALL THAT MATTERS TO HER IS TO MAKE FRIENDS AND HAVE FUN?
SFX: SWIP
SHE'S RATHER INSISTENT ON BECOMING YOUR FRIEND.
NO! YOU'RE WRONG, SHIN-HON!
LITTLE PRINCESSES ALWAYS LIVE A FAIRY-TALE LIFE!
SFX: CHAIR SCRAPING FLOOR
SFX: FLOP
SHE NEVER WENT TO SCHOOL... IT WAS ALWAYS PRIVATE TUTORS WHO TOOK CARE OF HER EDUCATION ..
...
...
SFX: SLAM!
SFX: STOMP STOMP
SHE DOESN'T REALLY GO OUT OF THE HOUSE, SO SHE DOESN'T HAVE ANY REAL FRIENDS. THAT'S WHY I WISH YOU WOULD BE NICER TO HER...

SHIN-HON
SFX: CLICK
BUT WHEN I THINK OF ALL THAT MATTERS TO HER BEING MAKING FRIENDS AND HAVING FUN WHILD SHE HURTS SHANIN
I KNOW DAMN WELL THAT I SHOULD FEEL FOR THIS GIRL
A LOVE LETTER..?
FROM YUNE KAYANO
...
IT'S A SECRET! ♡
WHAT DID YOU WRITE?
SHIN-HON
HEE HEE!

SHE'S MESSING WITH ME!!
SFX:
...

...
ON TO PLAN B!
AWW .. I'VE BEEN REJECTED...
Bdum
I'M MORE WORRIED ABOUT YOUR FEELINGS THAN THAT BRAT'S!
SFX: SLAP!
THINK ABOUT YUME'S FEELINGS!!
...

TONIGHT...
DO YOU WANT ME TO SLEEP IN HERE?
...
SFX: CREAK
SFX: FWUP
SFX: HUG!
DO YOU WANT ME TO SLEEP IN HERE WITH YOU TONIGHT?
I'M COMING IN...
...

YOU SHOULDN'T FORCE YOURSELF...
THE SOUND OF YOUR HEART .. IT FEELS GOOD..
SFX: HEARTBEAT
I KNOW YOU DO IT TO KEEP YOURSELF AND EVERYONE AROUND YOU FROM BEING SAD... BUT IF YOU FORCE YOURSELF, THAT SADNESS WILL FILL THE SPACE IN YOUR HEART...
YUME... YOU TRY TO ALWAYS HAVE A SMILE ON YOUR FACE, YOU TRY TO BE HAPPY AND ENERGETIC...
Bdum
TO CRY WHEN IT GETS TO BE TOO MUCH...
IT'S ALRIGHT...
Bdum

HIC...
HIC...
HIC...
SFX: SQUEEZE
HIC...
HIC...
HIC...
HIC...
HIC...
HIC...
HIC...
Bdum
HIC...
...
THEY MAKE ME SAD...

CAT'S EYE
AND SHANIN DOES ALL SHE CAN TO BE HER FRIEND... IT PAINS ME TO SEE...
THIS KID FORCES HERSELF TO LOOK HAPPY...
THE BOTH OF THEM...
SFX: SNIFF
ALCOHOL JUST DOESN'T GO DOWN EASY TONIGHT..
SFX: ICE CLINKING
THE CLOSER THEY GET, THE MORE SHANIN WILL SUFFER. SHE MUST KNOW THAT, BUT NEVERTHELESS ..
...
BUT I DON'T THINK I'M GOING TO STOP...
SFX: GLASSES CLINKING
I'LL TAG ALONG...

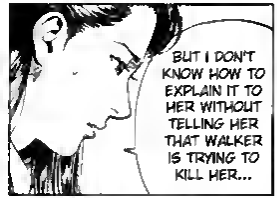
Bdum
Bdum
Bdum

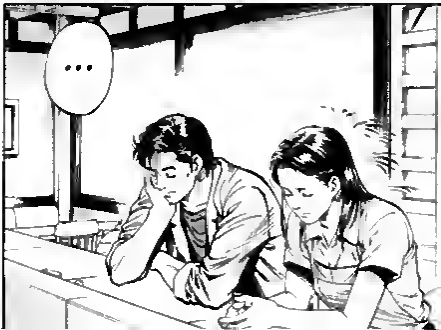
[Evil_Genius] @ irc.irchighway.net
www.evil-genius.us
http://forums.mindwerks.net

Translator: Albator
Editor: Vicissitude
QC: Eldo
Raws: Stalyn

Chapter 62
Mommy's Heart

TICKET: 36TH TOKYO VIOLIN CONTEST - PERFORMANCE OF THE FIRST PLACE



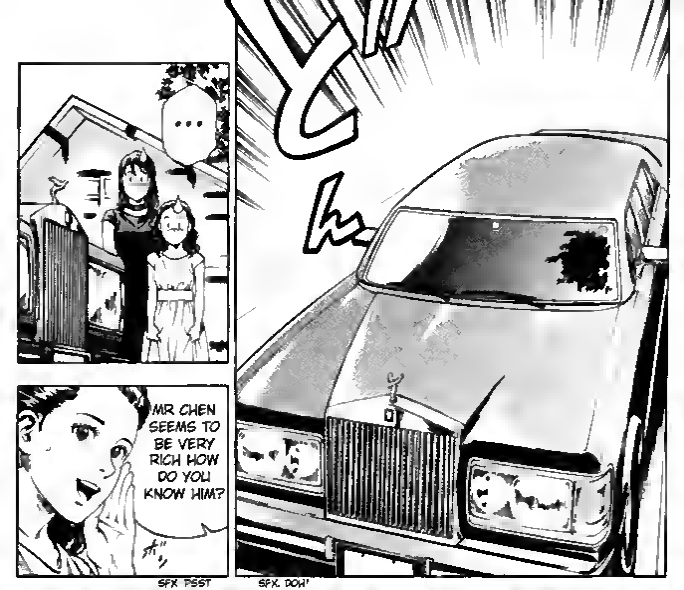


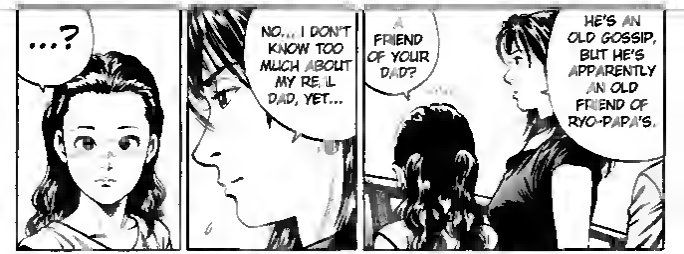
I SHALL PROTECT YOU BOTH WITH MY VERY LIFE!
ERH... YES...
SFX: SMOOTCH
BAH! I'M SURE WE'LL COME UP WITH SOMETHING.
PLEASE DO!
PLEASE... LEAVE IT TO ME.
SFX: PAT
OH, HO! A CONCERT!
GAH!!
SFX: OOH!
SFX: SHLICK
THE TVC CONTEST'S CONCERT IS VERY FAMOUS FOR IT'S HISTORY AND GREAT QUALITY!
VERY WELL! I'LL HAVE EVENING GOWNS PREPARED FOR YOU!
WHAT? HOW CAN YOU EVEN STAND UP STRAIT!?
I'LL ALSO TAKE CARE OF THE CAR, MISS HARUKA! YOU CAN TRUST CHEN!
ERH...
CHEN!!
SFX: WOOP

SFX: GROWLING
AT LEAST I DONT HAVE A PERVERTED HEART! MINE IS PURE! PURE!!
WHAT'S WITH THAT LOOK? ARE YOU FORGETTING YOUR AGE OR SOMETHING? DIDN'T YOU LEARN YOUR LESSON WITH SAEKO?
WHILE DIGGING INTO MAD DOG'S PAST, I RAN INTO AN INTRIGUING FACT...
SPEAKING OF THAT, MR SAEBA...
THAT OF THE TWO-YEAR OLD DAUGHTER!
BUT ONE OF THE BODIES WAS NEVER RECOVERED...
NINE YEARS AGO MAD DOG BLEW UP A HOUSE, KILLING AN ENTIRE FAMILY IN THE PROCESS.
!!
...

...
IT WAS THE ONLY CASE THAT STOOD OUT AMONG ALL OF MAD DOG'S MURDERS.
ARE YOU S_YING THIS GIRL IS...!?
I DOUBT THAT IT'S A COINCIDENCE. THAT LITTLE GIRL WOULD HAVE BEEN THE S_ME _GE AS YUME.
...
CAN I GO AS BACKUP TOMORROW?
SFX. FFF
...
I'M ASKING, BUT I'LL GO EVEN IF YOU REFUSE.

SPLENDID! YOUR DRESSES FIT PERFECTLY!
...
OH HO!
UH... THANK YOU..
ESPECIALLY YOU, MISS SHANIN! YOU ARE RADIANT! YES, YES!
SFX: SNIFFLING
WELL, LET'S GO! THE CAR'S WAITING OUT FRONT!
YOU FORGOT!?
...
HEY CHEN... WHAT ABOUT LIS...?
SFX: TAP TAP




...?
NO... I DON'T KNOW TOO MUCH ABOUT MY RE_L DAD, YET...
A FRIEND OF YOUR DAD?
HE'S AN OLD GOSSIP, BUT HE'S APPARENTLY AN OLD FRIEND OF RYO-PAPA'S.

SIGN: 36TH TOKYO VIOLIN CONTEST - PERFORMANCE OF THE 1ST PLACE!

SFX: STEP
OH, MASAOMI!
GRR... TOO FAMILIAR...
YOU MEAN, THIS MAN... IS MASAOMI KAZUMA!?
HELLO, HARUKA!

LET ME INTRODUCE MR MASAOMI KAZUMA. HE'S A FAMOUS VIOLIN PLAYER.
OH! ARE YOU THE VIRTUOSO THEY CALL 'SLOW FINGER?'
WE ARE ALSO CURRENTLY DATING...
YES, BUT...
HELLO, EVERY-ONE.
RYOICHEN: AAARRGGH!
YUME: AWWW!
AND YOU'RE YUME KAYANO, RIGHT?
HARUKA TOLD ME YOU'RE A VERY GIFTED AND TALENTED STUDENT.
I WOULD LOVE TO TEACH YOU ONE DAY.
O-OF COURSE! IT WOULD BE AN HONOR!
Y-YES!
HER BOY-
-FRIEND!?
SFX: TREMBLING

SEE YOU LATER, THEN. I'M ANXIOUS TO HEAR YOU PLAY.
MR SAEBA? MR CHEN? ARE YOU ALRIGHT?
PUSH
SFX: RATTLING
SHIN-HON! YEEK!
SFX: POKE
I WAS AFRAID HE'D BE A FORMIDABLE OPPONENT, BUT APPARENTLY I OVERESTIMATED HIM...
CITY HUNTER...
...
BUT THIS GIRL..
M-MR SAEBA! MR CHEN!

SIGN: DRESSING ROOM: MISS YUME KAYANO
茅野夢梅 控室
I HEARD SHE WAS DEAD, BUT IT'S REALLY HER... GLASS HEART...
THE WOMAN WHO KILLED MAD DOG...
MR KAZUMA WILL HEAR ME PLAY... JUST THINKING ABOUT IT... I... I...
M-MR KAZUMA..
カタカタ...
YUME..? WHAT'S WRONG?
...
SFX: SHAKING
SFX: SHOES CLICKING
LIKE THE OTHER DAY...?
CAN... CAN YOU HOLD ME..?
WHAT AM I GOING TO DO!? IT FEELS LIKE MY HEART IS GOING TO EXPLODE!
YUME...

Bdum
...
SHANIN... THE SOUND OF YOUR HEART.. IT'S NICE...
SFX HEARTBEAT
Bdum
THIS HEART... BELONGED TO MY MOTHER ..
Bdum
Bdum
Bdum

I DIED ONCE...
MY MOTHER WAS IN AN ACCIDENT. HER HEART WAS TRANSPLANTED INTO ME AND SHE BROUGHT ME BACK TO LIFE.
WELL, SHE WASN'T MY REAL MOM... AND RYO-PAPA ISN'T MY REAL FATHER...
MY MOM...
BUT MY MOTHER WAS RYO-PAPA'S WIFE. HE WELCOMED ME, SAYING THAT SINCE I HAD HER HEART, I WAS HIS DAUGHTER.

I DON'T KNOW MY REAL PARENTS...
SO...
THIS IS THE SOUND THAT MAKES ONE HAPPY...
Bdum
Bdum
Bdum
THE SOUND OF YOUR MOTHER'S HEART, SHANIN...
...
SFX: HUG!

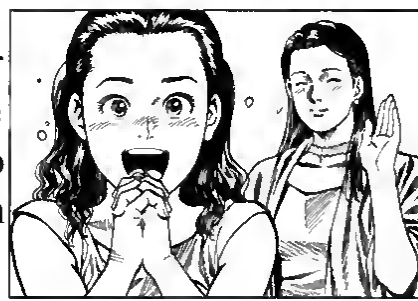
I'M SURE SHE'S TELLING YOU TO DO YOUR BEST.
IT SOUNDS LIKE SHE'S GIVING ME SOME, TOO..
YES... KAORI-MAMA GIVES ME COURAGE...
SFX: HEARTBEAT
SFX: HEARTBEAT
SHANIN IS VERY STRONG... HER MOM... IS GIVING ME SHANIN'S COURAGE...
Bdom
I'M SURE THAT KAORI-MAMA IS TELLING YOU TO DO YOUR BEST.
Bdom
SFX: APPLAUSE

WHAT THE HELL AM I DOING OUT HERE!?
I MEAN, SERIOUSLY!
...
WE NEED SOMEONE TO LOOK OUT ON THE OUTSIDE.
LET AH-SHAN AND CHEN TAKE CARE OF THE INSIDE.
HEY, NOT MY FAULT. YOU CAN'T GET IN WITHOUT A TUX. GO COMPLAIN TO CHEN.
BUT I WANT TO PROTECT SHANIN!
EVERYTHING WILL BE ALRIGHT. I TRUST AH-SHAN.
SFX: APPLAUSE

AND KAORI-MAMA...
THANK YOU, SHANIN...
I WILL PLAY MY BEST...
YOU GAVE ME STRENGTH...

[Evil_Genius] @ irc.irchighway.net
www.evil-genius.us
http://forums.mindwerks.net

Translator: Albator
Editor: Vicissitude
QC: Eldo
Raws: Stalyn



Chapter 63 I'll Protect You, Yume!

SUPERB! SUCH TALENT!
...

WHAT!?
WHAT IS THIS IMPERIOUS AURA!?
SFX: WHOOSH!
HIDING ONE'S AURA IS A BASIC RULE FOR ANY TRAINED KILLER... SO WHY NOW, ON PURPOSE...?
OF COURSE! IT'S A WARNING TO DOG WALKER!
SHE'S LETTING HIM KNOW THAT SHE STANDS WITH YUME. TO KILL HER, HE MUST CONFRONT SHANIN!
RIGHT NOW, SHANIN IS NOTHING LIKE AN ASSASSIN...
SFX: SNIFF
SHE HAS BECOME A TRUE BODYGUARD! MISS SHANIN... YOUR OLD CHEN IS FULL OF PRIDE!
SFX: SQUEEZE

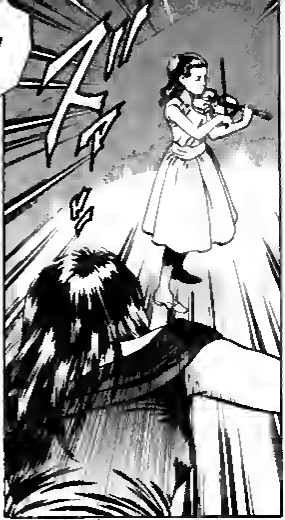
PFF, SUCH AN IMPRESSIVE AURA...
TRYING TO INTIMIDATE ME WITH HER AURA...
BLIT...
...
A MURDEROUS AURA!!

DOG WALKER!!
SFX: GRIP
!!
THE MAD DOG DUO USED EXPLO-SIVES!
A DETON-ATOR!?

WHATEVER YOU DO...
IF I PUSH THIS BUTTON, YUME DIES!
WILL YOU ATTACK ME? OR WILL YOU SAVE YUME?
SO WHAT ARE YOU GOING TO DO, GLASS HEART?
YOU WILL NOT BE ABLE TO STOP ME!
ス...
HMM...
MISS SHANIN!!

SFX: DASH!

SFX: GRAB



SFX: DASH!

SFX: FLASH-

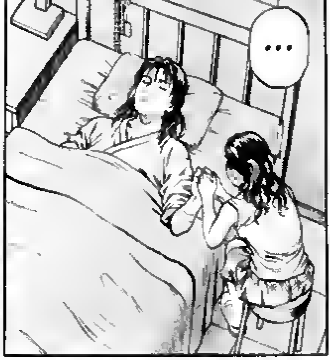
SFX: KA-BOOM!
MR SAEBA!

YU-
YUME!!
KYAH!
WAAAH!
GAAAHH!
HELLLP!
HARUKA!?
YUME!?
SFX SCREAMS
HUH..?
NGH...

SHANIN!
SHA...
...NIN...?
SHANIN...?
SIGN: HANAZONO CLINIC
満月 4F
3F 花園診療所
HER WOUNDS AREN'T SERIOUS, BUT SHE WAS KNOCKED OUT COLD FROM THE BLAST.
SHE'LL BE ALRIGHT.
...

...
I DIDN'T FIND ANY BRAIN DAMAGE. SHE SHOULD WAKE UP SOON.
HOW COULD YOU NEGLECT TO FORSEE THIS?
YOU KNEW WALKER WAS AN EXPLOSIVES EXPERT, RIGHT?
GULP!
CAM-BELLAN... CHEN...
IT'S ALL MY FAULT! I'LL NEVER FORGIVE MYSELF! OH, MISS SHANIN!
I LET DOG WALKER GET AWAY! PLEASE, FORGIVE MY INCOMPET-ANCE!
ARE YOU GOING SOFT SINCE YOU RETIRED?
MR SAEBA!
OH, GOD!!
...
AH-SHAN WAS READY TO PUT HER LIFE ON THE LINE TO PROTECT YUME. IF YOU HAVE THE TIME TO WALLOW IN SELF-PITY, YOU MIGHT AS WELL GET THAT THROUGH YOUR THICK SKULL!

WHAT WAS THIS EXPLOSION?
SHANIN...


...

WAS THIS MY FAULT...?
SOMEONE IS TRYING... TO KILL ME?

SFX: GRIP

BUT WHO WANTS TO KILL ME... AND WHY?

YOU HAD ME COME TO THE CAT'S EYE CAFE SO YOU COULD PROTECT ME...?
DAD... DOES THIS HAVE ANYTHING TO DO WITH MY DAD'S DEATH...!?

TELL ME, SHANIN... WHY ME!?
I DON'T UNDER-STAND...!

AS LONG AS I'M IN THIS PLACE... IT'S DANGEROUS...

DADDY!
DON'T GO TO SLEEP, DADDY!
DADDY...
SFX HEARTBEAT
THE ICE CREAMS ARE GOING TO MELT!
DADDY... WAKE UP! DADDY!
SFX: HEARTBEAT
COME ON, DADDY!
SFX HEARTBEATS
FREE...

THIS WAY...
I CAN FINALLY BE FREE!
I WON'T BE FORCED TO KILL ANYMORE!
SFX: HEARTBEAT
NO!! YOU MUST NOT DIE!!
LIVE!!
SFX: HEARTBEAT

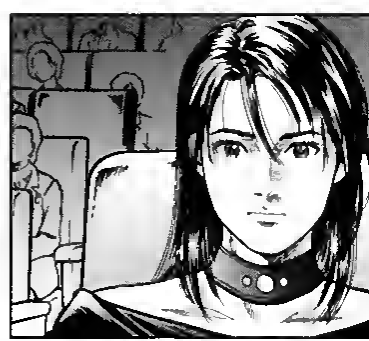
...
SHANIN!
...
WERE YOU PROTECTING ME!?
IS THIS BECAUSE OF ME!?
YU... YUME...
SFX: SQUEEZE

YUME...
WHY? WHY GO SO FAR!?
YOU TOOK A HUGE RISK FOR ME...
WHY!? I'M SURE YOU KNOW ABOUT IT! TELL ME!!
SOMEONE WANTS... TO KILL ME...
YOU GAVE ME... A HEART...
YUME...
GRIP...
SFX: GRIP
TO PROTECT YOU. . OF COURSE...

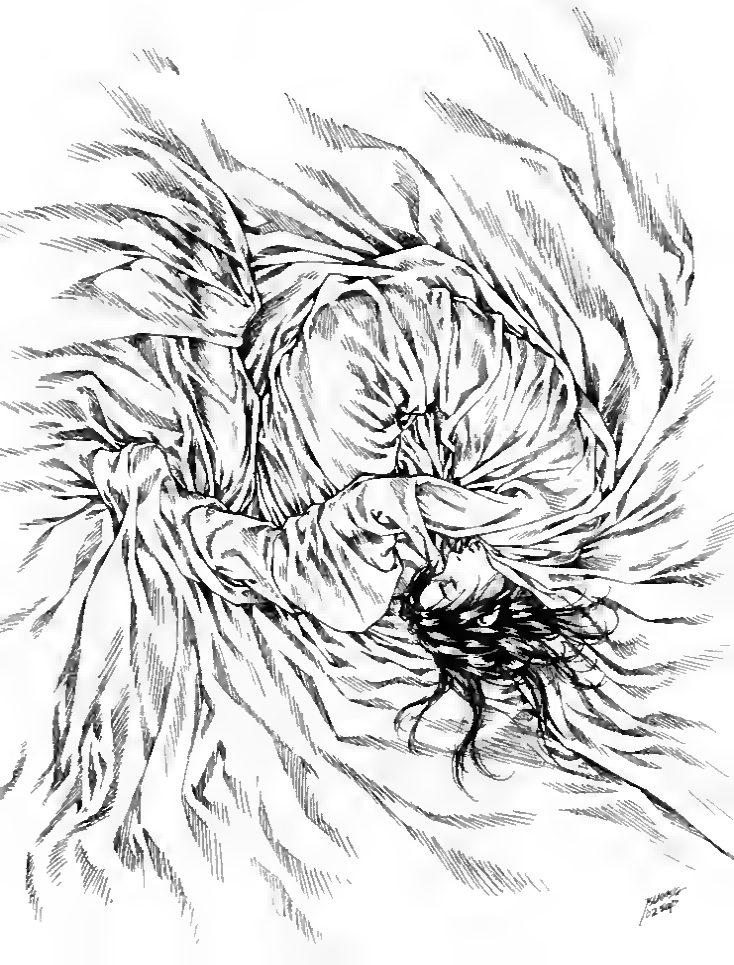
BECAUSE OF YOU... I MET... MY MOM AND DAD...
THAT'S WHY...
...?
SFX SIGH
WH-WHAT DO YOU MEAN?
THAT'S WHY..
WHATEVER HAPPENS.. I'LL PROTECT YOU..
...
SHANIN!?

[Evil_Genius] @ irc.irchighway.net
www.evil-genius.us
http://forums.mindwerks.net

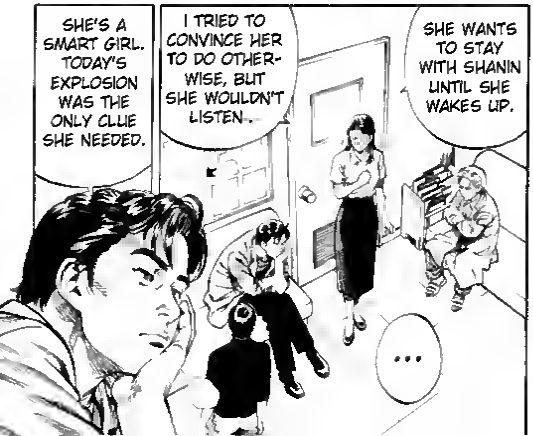
Translator: Albator
Editor: Vicissitude
QC: Eldo
Raws: Stalyn

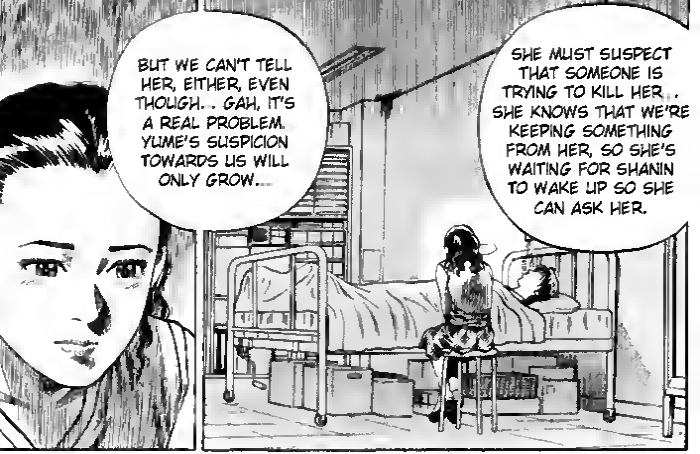


Chapter 64 Unveiling the Truth



SIGN: HANAZONO CLINIC


SHE'S A SMART GIRL. TODAY'S EXPLOSION WAS THE ONLY CLUE SHE NEEDED.
I TRIED TO CONVINCE HER TO DO OTHERWISE, BUT SHE WOULDN'T LISTEN.
SHE WANTS TO STAY WITH SHANIN UNTIL SHE WAKES UP.
…


BUT WE CAN'T TELL HER, EITHER, EVEN THOUGH. . GAH, IT'S A REAL PROBLEM. YUME'S SUSPICION TOWARDS US WILL ONLY GROW...
SHE MUST SUSPECT THAT SOMEONE IS TRYING TO KILL HER . . SHE KNOWS THAT WE'RE KEEPING SOMETHING FROM HER, SO SHE'S WAITING FOR SHANIN TO WAKE UP SO SHE CAN ASK HER.

EXCUSE ME...
SFX: CLICK
SFX: KNOCK KNOCK
THE CRIME SCENE INVESTIGATORS FINALLY FINISHED INSPECTING THE THEATER. SINCE I WAS INVOLVED IN THE CONCERT'S PREPARATION, I HAD TO STAY
HOW IS YUME?
SHE'S STILL JUST LIKE I TOLD YOU ON THE PHONE..
I'M SORRY I'M SO LATE, HARUKA..
MASAOMI!
GRR

HOW CAN A SINGLE BODYGUARD TAKE CARE OF THIS JOB? SURELY I CAN DO SOMETHING, RIGHT? HARUKA?
...
BUT WHY DON'T YOU WANT THE POLICES' HELP? WHAT HAPPENED? WHO WANTS TO HURT YOU!? PLEASE TELL ME!
I DIDN'T SAY ANYTHING TO THE POLICE ABOUT THIS PLACE, JUST LIKE YOU ASKED. IT'S TRUE THAT THIS ISN'T THE BEST TIME FOR YOU TO BE INTERROGATED.
IF YOU INSIST, I'LL GIVE YOU SOMETHING TO DO: GO AWAY.
HEH HEH MR SAEBA
SFX YAWN
KEEP IT DOWN. THEY CAN HEAR YOU NEXT DOOR.
HOW RUDE! I REFUSE TO LEAVE HARUKA IN HANDS SUCH AS YOURS!
WE DON'T KNOW WHEN THE KILLER WILL STRIKE AGAIN, AND IT DOESN'T HELP ME IF THE NUMBER OF PEOPLE I NEED TO PROTECT KEEPS GOING UP...
DOC.. THE SAME GOES FOR YOU, TOO.
VERY WELL. IF THAT IS WHAT YOU REALLY WANT..
...
PLEASE . PLEASE GO. I CAN'T EXPLAIN IT NOW, BUT I DON'T WANT YOU TO BE IMPLICATED IN ANYTHING. DO YOU UNDERSTAND?

THANK YOU, BUT I'M NOT AFRAID OF ANYTHING...
VERY WELL, HARUKA... BE VERY CAREFUL...
A PHYSICIAN DOES NOT LEAVE HIS PATIENTS! AND YOU WON'T HAVE TO TAKE CARE OF AN OLD GEEZER LIKE ME...
SFX: FFF
...
SHANIN... WHAT DID YOU MEAN BY THAT...?
I DON'T UNDERSTAND
"YUME, YOU GAVE ME A HEART..."
...
SFX: BZZT!

That concert of yours was fantastic!
On Call
Public phone
WHO...?
HELLO?
SFX. BZZT
It was so good, I decided to give you a little fireworks display. Did you like it?
"Why are you trying to kill me," "Does it have anything to do with my father's death." I'm sure all of these confusing questions are running through your mind-
IT... IT WAS YOU...!?
SFX GRIN

Very well... I'll tell you...
SFX: STEP
I'M GOING TO THE BATHROOM.
YUME...
SHIN-HON...
...
LADY
MISS YUME, THE HALLWAY IS DARK. I'LL GO WITH YOU.
SFX: DOOR OPENING
SFX: DOOR CLOSING

I left you a little message...
For the City Hunters to not notice, first you must go to the bathroom.
...
PLAY
SFX: WHIRR
Hello, Yune. My name is Dog Walker.

When I think of the shock and despair you will feel when you know the truth, it saddens me.
If you don't want to regret it later, turn off this video now...
PLAY
SFX: WUP WUP
SFX: WUP
SFX: WUP WUP
Your father was as assassin!
I admire your courage...
Good...
...

And I don't mean just a few victims. Your dad and I, we killed dozens of people together! We were the best of the best!
AN ASSASSIN...?
WH-WHAT DOES THIS MEAN...!?
Your dad was my partner. I would plan the elaborate hits, he would carry them out.
He was my trigger.
He was truly brilliant.
YUME SURE IS TAKING HER TIME..
SFX: SHAKING
WHAT IS HE TALKING ABOUT...?
WH-WHAT...
But your dad was killed by a an assassin from a rival criminal organization.
Luckily, I was able to survive...

I deeply regret that I failed to kill you when I had the chance.
In other words, I decided to kill both you and Professor Haruka to eliminate any possible link to me.
SFX: SHAKING
Tss ..
What a coinci-dence. Ha ha ha...
But I changed my mind when I saw who you were with today.
It sounds crazy, but you came in with the same assassin who killed your father!
DVD

The assassin's code name was 'Glass Heart...'
But you know her better as 'Shanin...'
...
/\/\O\/\!!

She's the one who killed you father!
She is our common enemy!
SHANIN...
SHANIN... KILLED... MY DAD...?
And in doing so, she killed my partner!
SFX: RATTLE
So... wouldn't you like to avenge your father? With your own hands?

You will use it to kill this woman.
SFX CLANK
I hid a gun in the tank of the toilet.
And if you swear not to talk about me to anybody...
SFX DRIP
I won't try to kill you and your professor. I swear it!
SFX DRIP
...

HA HA, REALLY? SORRY...
MR SAEBA, THAT IS INCREDIBLY RUDE TO SAY TO A YOUNG GIRL...
...
IT TOOK YOU LONG ENOUGH! MAN, YOU MUST BE CONSTIPATED OR SOMETHING!
SFX: DOOR CLOSING
IT'S GETTING LATE. WE SHOULD...
YUME...
NOBODY CAN COME IN...
SFX: CLICK
SFX: DOOR SLAMMING
SFX: STEP
...
I WANT TO BE ALONE WITH HER...
SFX: DOOR OPENING

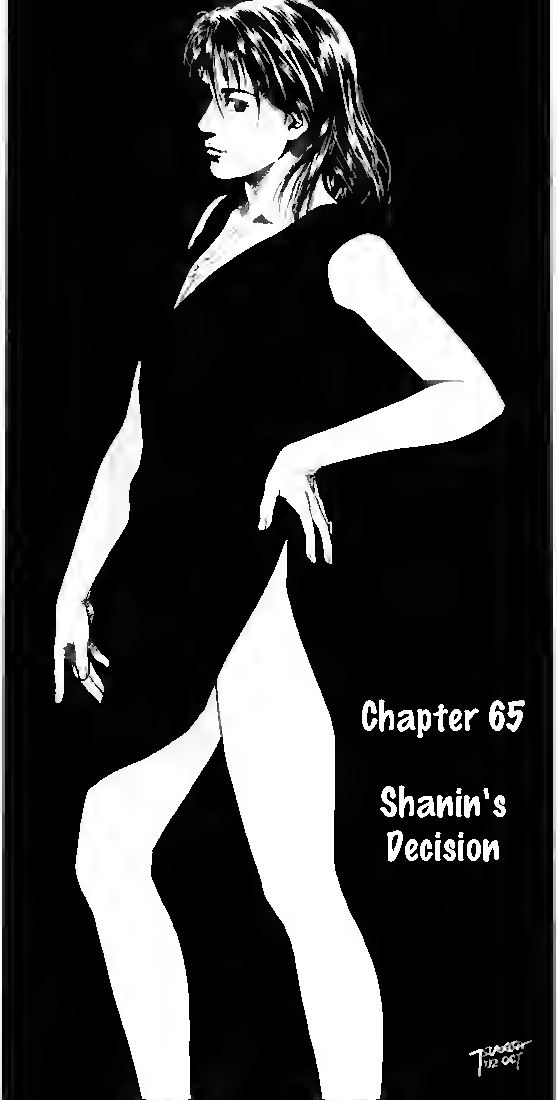
...

SFX: STEP
YOU REALLY.. KILLED MY DAD...?
よろ...
IS IT TRUE..?
よろ
よろ...
SFX: STEPS

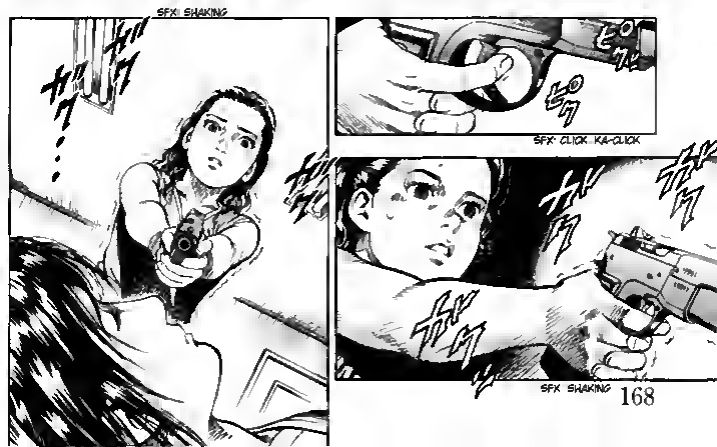
ANSWER ME...
ANSWER ME...
PLEASE.
SHANIN.
SFX CLICK

[Evil_Genius] @ irc.irchighway.net
www.evil-genius.us
http://forums.mindwerks.net

Translator: Albator
Editor: Vicissitude
QC: Eldo
Raws: Stalyn


Chapter 65
Shanin's
Decision

ARE YOU THE ONE WHO KILLED MY DAD...?
IS IT YOU...?


SFX: SHAKING
SFX: CLICK KA-CLICK
SFX: SHAKING

ANSWER ME...
TELL ME... I BEG YOU...
YUME...?
...

AND .. GLASS HEART IS SHANIN?
PLEASE GIVE ME THE GUN...
GLASS HEART KILLED MY DAD...
SFX: SHAKE
YUME...
SFX: AH!
Y-YOU'RE WITH HER!? YOU HELPED KILL MY DAD!!
...

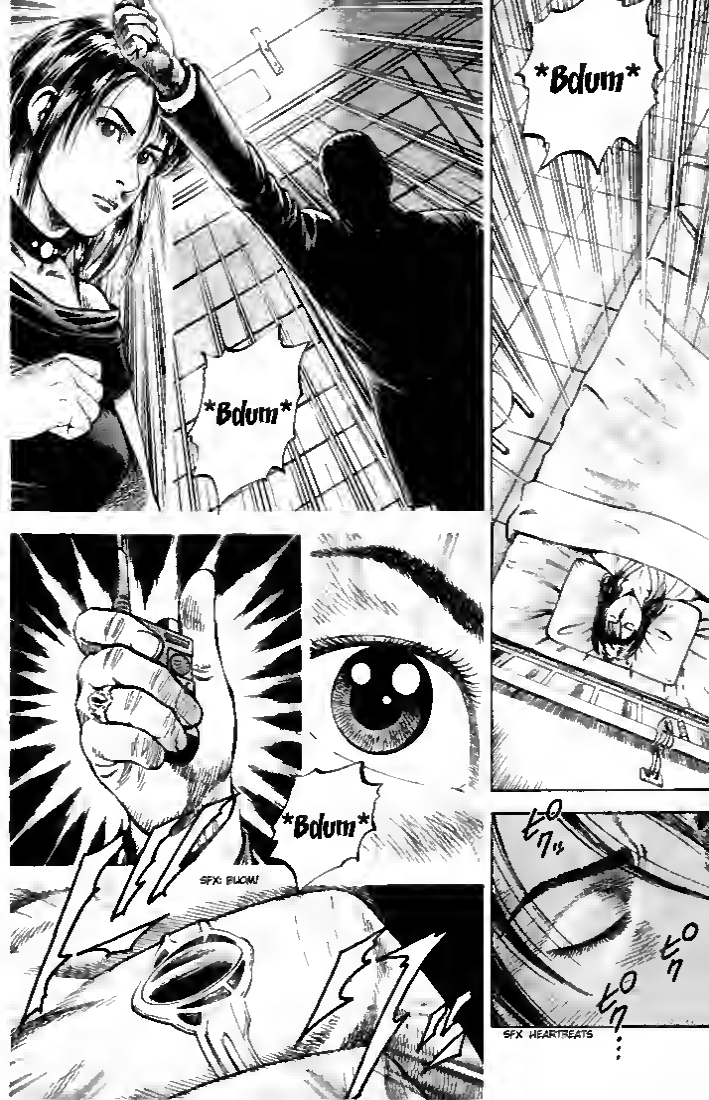
YUME!?
SFX: SLAM!
YUME...?
I-I WANT TO...
I WANT TO GO HOME!!
...
I... I DON'T UNDER-STAND..
I DON'T UNDER-STAND... ANYONE..

TELLS ME TO LOOK IN THE GIRLS BATHROOM, AND FOR WH-
SFX: CLINK
GREAT... NOW I LOOK LIKE THE PERVERT...
SFX: TOILET FLUSHING
WHERE ARE YUME AND HARUKA?
BUH?
...
MR SAEBA! I FOUND IT! IT WAS A DVD!!
SFX: SLAM
HUH..?
THEY WENT... HOME...

WE'VE BEEN FIRED, SHIN-HON...
WHA-HUH?
SFX: SHAKING
...
SFX: CAR ENGINE
SFX: BAM BAM BAM
AT LEAST GIVE ME THE GUN! IT'S DANGER-OUS!!
PLEASE, YUME, I BEG YOU!
OPEN THE DOOR, YUME!!
SFX: BAM BAM

LEAVE ME ALONE...
YUME!!
...
...
SFX: BAM BAM
SFX: CELLPHONE RINGING
H-HELLO!?
Private Number
DIGITAL

Why didn't you shoot? And it looks like you're not at the clinic anymore...
...
That must mean... you didn't believe me...
I didn't hear...
any gunshot...
SFX: BEEP
I'm wasting my time... Very well... I'll explain everything.
...
I DON'T KNOW ANYMORE... WHAT'S REAL, WHAT'S FALSE... |... |...
ENOUGH... STOP IT!!
SFX: TSS
SFX: FFF


Bdum
Bdum
Bdum
SFX: BLOW!
SFX: HEARTBEATS

Bdum
Bdum
Bdum
Bdum
Bdum
Bdum
Bdum
Bdum
Bdum
Bdum
DOG WALKER!!

茅野
SIGNE KAYANO
...
...
GOOD EVENING, MR FAMOUS VIOLIN MAESTRO.
スッ
YOU...?

AH HA! SO YOU ALREADY KNEW?
WHAT ARE YOU DOING HERE? YOU'VE BEEN ASKED TO LEAVE FROM WHAT I'VE BEEN TOLD.
HARUKA TOLD ME EVERY-THING ON THE PHONE.
SO, THE VALIANT KNIGHT IS RIDING TO THE RESCUE ON HIS NOBLE WHITE STEED, EH?
LET IT GO, MAN I CAN'T TRUST YOU AT ALL! I WILL BE IN CHARGE OF PROTECTING THESE TWO WOMEN
OH, THAT'S SO CUTE! HOW CAN YOU EXPECT TO ACCOMPLISH THAT, WITH YOU PRECIOUS LITTLE HANDS THAT HAVE NEVER HELD ANYTHING BUT A VIOLIN?
SINCE THIS CASE IS NO LONGER YOUR CONCERN, I WOULD APPRECIATE IT IF YOU LEFT RIGHT NOW.
SFX: WHIRR
NO. IN FACT I CAME TO SEE YOU, SINCE YOU SEEM TO BE MY REPLACEMENT AS A BODYGUARD.
SFX: GRAB
UNLESS, OF COURSE, YOU DO KNOW HOW TO MANIPULATE THINGS BESIDES THAT MARVELOUS INSTRUMENT WITH YOUR PRECIOUS, DAINTY LITTLE HANDS...

Huff
Huff
Huff
...
Huff
Huff
Huff
WALKER!
YOU'RE AWAKE...

I KNOW WHO DOG WALKER IS! I KNOW WHO WANTS TO KILL YUME!!
SO DOES RYO.. HE FIGURED IT OUT AS WELL...
JUST REST FOR NOW. YOU CAN'T DO ANYTHING IN THAT STATE.
I WANT TO GO!
THAT GIRL...
LET RYO TAKE CARE OF THIS ONE.
SFX HEARTBEAT
KNOWS WHO REALLY KILLED HER FATHER.

SHE ALSO KNOWS HER FATHER WAS A PROFESSIONAL ASSASSIN. SHE FELL INTO THE TRAP OF THAT COWARD DOG WALKER AND EVEN WENT TO FAR AS TO POINT A GUN AT YOU.
DO YOU STILL... WANT TO GO?
SFX HEARTBEAT
...
YES...
SFX SQUEEZE

I CAN'T RUN AWAY!
SFX: ﾌｧｻ
SFX: ﾌｧｻ
SFX: ﾌｧｻ
...
HERE'S SOMETHING TO WEAR...

[Evil_Genius] @ irc.irchighway.net
www.evil-genius.us
http://forums.mindwerks.net

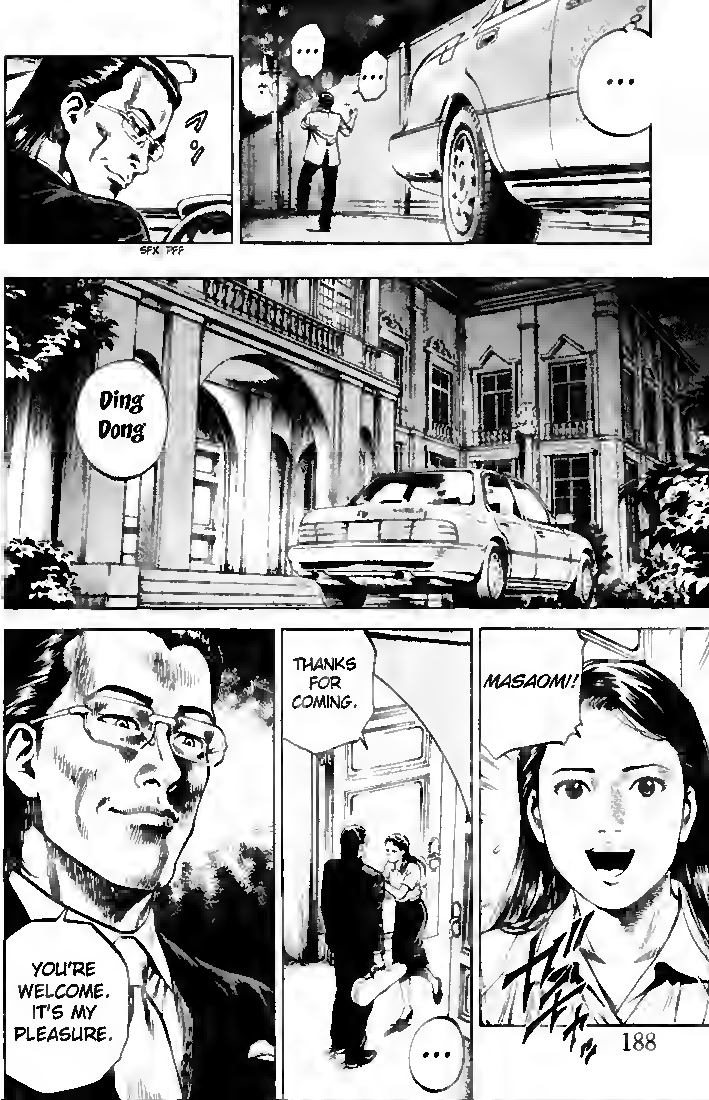
Translator: Albator
Editor: Vicissitude
QC: Eldo
Raws: Stalyn

Chapter 66

The Heart of an Angel

...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
YOU'RE ASKING IF I CAN MANIPULATE SOMETHING BESIDES A VIOLIN...?
SFX: GULP
SFX: PFF
♪ IF YOU LIKE PINA COLADAS! ♪
...
I MEAN YOUR TECHNIQUE IN BED, OF COURSE! I BET YOU'RE GOING TO HAVE A LOT OF FUN TONIGHT, LITTLE PIGGY!

...
IT'S ME...
YYYES? THIS IS RYO-DEAR!
UGH, WHAT IS WITH THIS GUY...?
SFX: BEEP
SHANIN LEFT AND SHE'S HEADING IN YOUR DIRECTION.
OOH, AKEMI! FROM THE CLOVER BAR? IT'S BEEN A WHILE! HOW ARE YOU?
...
I CAN ALWAYS COUNT ON YOU TO TAKE CARE OF ME!
OPEN-MINDED GIRLFRIENDS? MY PLEASURE!! I'M DONE WITH WORK, SO WE CAN PARTY 'TIL THE BREAK OF DAWN!
...?


...
...
...
SFX: ??
Ding Dong
YOU'RE WELCOME. IT'S MY PLEASURE.
THANKS FOR COMING.
...
MASAOM!

コツ コツ
...
SFX: TAP TAP
...
コツ コツ
SFX: TAP TAP
IT'S TIME FOR THAT PRIVATE LESSON I PROMISED YOU, YUME.
SFX: GULP!

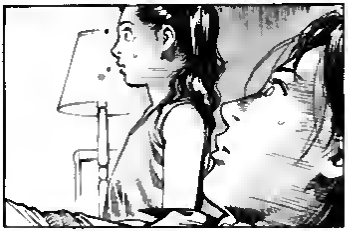
SFX: WHUMP

SFX: KA-CLICK

SFX: CLICK

IF YOU HAD JUST TRUSTED ME AND KILLED GLASS HEART WITH THIS GUN, WE WOULDN'T BE IN THIS SITUATION ..
YUME!
I CAME TO EXPLAIN EVERYTHING, JUST LIKE I PROMISED.
YOU'RE .. WALKER!?
...
MASAOMI... IS... DOG WALKER...? NO...
SFX: GASP

I GAVE HER A PRIVATE LESSON ABOUT HER FATHER AND I.



YUME!? YOU KNEW ABOUT DOG WALKER!?
...
ヨロ..

I KNEW IT, THAT DAY. THAT DAY I SHOULD HAVE DONE EVERYTHING I COULD TO STOP MUD FROM COMMITTING THIS FOLLY, EVEN IF IT MEANT KILLING YOU...
...?

SFX: FFF

I DIDN'T THINK YOU WOULD BECOME SO BOTHERSOME... HE'S FORCING ME INTO DOING SOME CLEANING OF MY OWN, THAT OLD MUD- I MEAN, YOUR FATHER...
REALLY...
...
SFX: TOK

THAT'S RIGHT... I DIDN'T TELL YOU ABOUT THIS..
OOPS..

THIS IS THE TRUTH!
NO, HE'S THE MAN WHO SLAUGHTERED YOUR MOTHER.. FATHER.. BROTHERS... SISTERS..
...
SFX CREAK
MAD DOG... WAS NOT YOUR REAL FATHER!
SFX TSS
I COULDN'T BELIEVE WHAT I WAS HEARING..
WHEN MAD TOLD ME HE WANTED TO RAISE YOU, YOU, THE ONLY ONE WHO HE COULDN'T KILL AMONG THAT WHOLE FAMILY.

MR SAEBA!!
WHY DID YOU LET DOG WALKER INTO THE RESIDENCE!?
...
ARE YOU JUST GOING TO LET HIM KILL MISS HARUKA AND YUME!?
WALKER KNOWS I SAW HIM GOING IN THERE...
ぷかぁ
SFX: POOF-AH
HE WOULD NEVER RISK LETTING THE WORLD FIND OUT THAT MASAOMI KAZAMA IS DOG WALKER.
HE'S NOT STUPID ENOUGH TO KILL THEM NOW...
YOU'RE CRAZY! I'M GOING IN THERE!
SFX: STOMP

BUT...!
BESIDES... CALL IT A FATHER'S EGO, BUT I WANT TO SEE SHANIN RESOLVE THIS CASE.
SFX: ENGINE ROARING

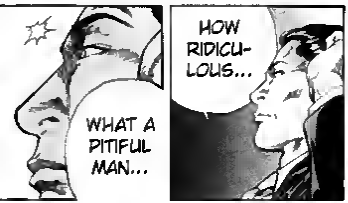
YUME... MAD JUST USED YOUR AFFECTIONS TO TRY AND FORGET HIS TRUE IDENTITY FOR A BRIEF MOMENT.
HE HE HE... YOU'VE BEEN NOTHING BUT A CONSOLATION PRIZE TO HIM!
IT'S JUST SO CRUEL! FOR TEN YEARS YOU'VE BEEN TRICKED BY MAD INTO PLAYING THE ROLE OF A FAKE FAMILY WITH FAKE LOVE!
TO BE A KILLER INFLICTS TERRIBLE PSYCHOLOGICAL STRESSES ON PEOPLE SOME EVEN CRACK UP AND GO CRAZY OR KILL THEMSELVES
BAH! I COULD NEVER UNDERSTAND THIS KIND OF SENTIMENTALITY
...
YOU'RE LYING!!
IT'S... IT'S NOT TRUE...!

THAT MAN WAS MY FATHER!!
I KNEW IT...
HE TOLD ME THAT HE WASN'T MY REAL DADDY!
YUME.. YOU AND I...
ARE NOT BLOOD RELATIVES..
おたんじょうび
10さい
おめでとう
CAKE: HAPPY 10TH BIRTHDAY
...?

...
YOU WOULD HAVE FIGURED IT OUT EVENTUALLY, SO I DECIDED TO TELL YOU EVERYTHING NOW.
YOUR REAL PARENTS ARE... I...
BEFORE THEY DIED, THEY ENTRUSTED YOU TO ME.
THEY DIED... IN A CAR ACCIDENT... BECAUSE OF ME... THEY WERE MY... FRIENDS...
...
I... I...!
I'M NOT YOUR REAL FATHER...!

I...
IF YOU WANT TO LIVE... WITH THE MAN WHO KILLED YOUR PARENTS .. WITH A FAKE FATHER...
IF THAT'S WHAT YOU WANT..
I LIED TO YOU FOR YEARS...
I'M SORRY...
SFX: SCRAPE
I ONLY HAVE ONE DADDY AND YOU'RE HIM!
I DON'T THINK YOU SHOULD SAY THAT, DADDY...
YUME...!

PLEASE.. FORGIVE ME...
YUME...
훌쩍
I LOVE YOU, TOO...
YOU ARE... MY ANGEL... YUME...
DADDY... I LOVE YOU...
AND MY DADDY LOVED ME TOO!!
I LOVED MY DADDY!



エンジェル・ハート⑥ 完
END OF VOLUME 6

[Evil_Genius] @ irc.irchighway.net
www.evil-genius.us
http://forums.mindwerks.net

Translator: Albator
Editor: Vicissitude
QC: Eldo
Raws: Stalyn

#[Evil_Genius] @ irc.irchighway.net
http://evil-genius.us
http://forums.mindwerks.net

[Evil_Genius] are currently looking for Chinese/Japanese to English translators and also experienced editors. Please contact via PM Oro, Laik, or Eldo on the IRC channel or forum if you're interested to become part of [Evil_Genius]. Your help is very much appreciated.